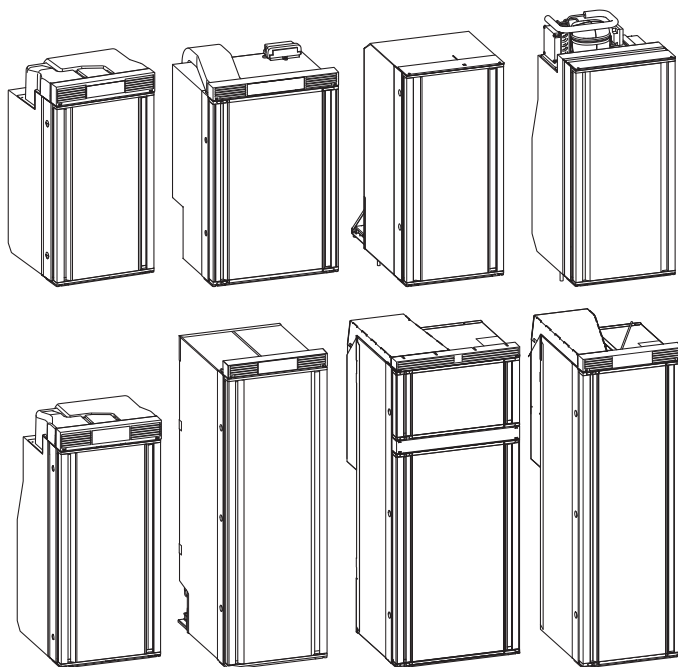


# ↗ DOMETIC REFRIGERATION 10-SERIES



RC10.4S.70, RC10.4T.70, RC10.4S.90, RC10.4T.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90,  
RCS10.5S, RCS10.5T, RCS10.5XS, RCS10.5XT, RCL10.4E, RCL10.4ES, RCL10.4ET,  
RCD10.5S, RCD10.5T, RCD10.5XS, RCD10.5XT

**ES** **Nevera de compresor**  
Instrucciones de uso ..... 16

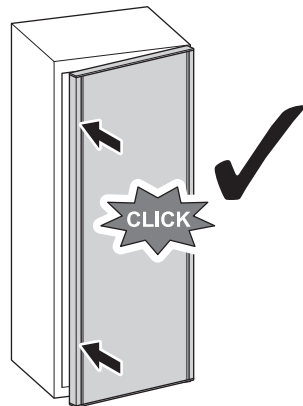
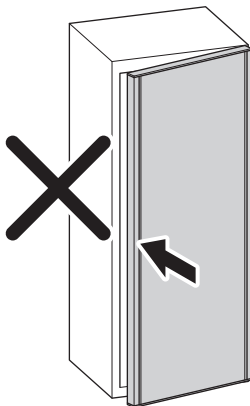
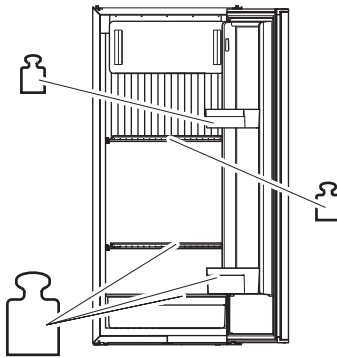
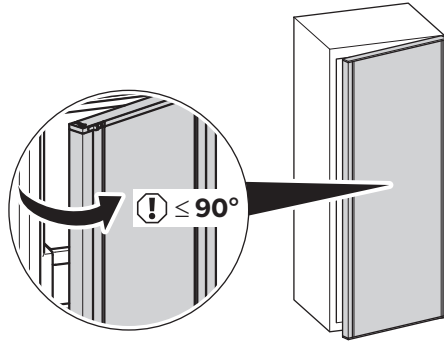
**PT** **Frigorífico com compressor**  
Manual de instruções ..... 43

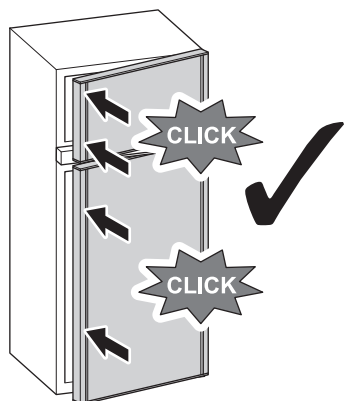
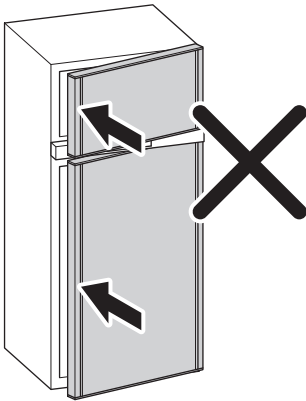
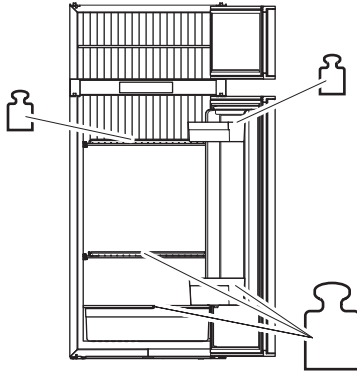
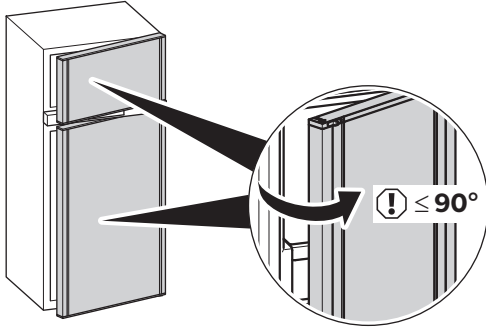
**IT** **Frigorifero a compressore**  
Istruzioni per l'uso ..... 71

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

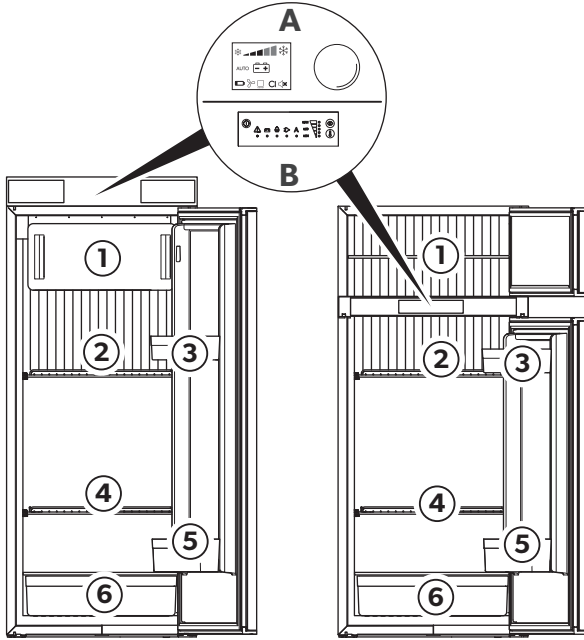
**NOTICE**

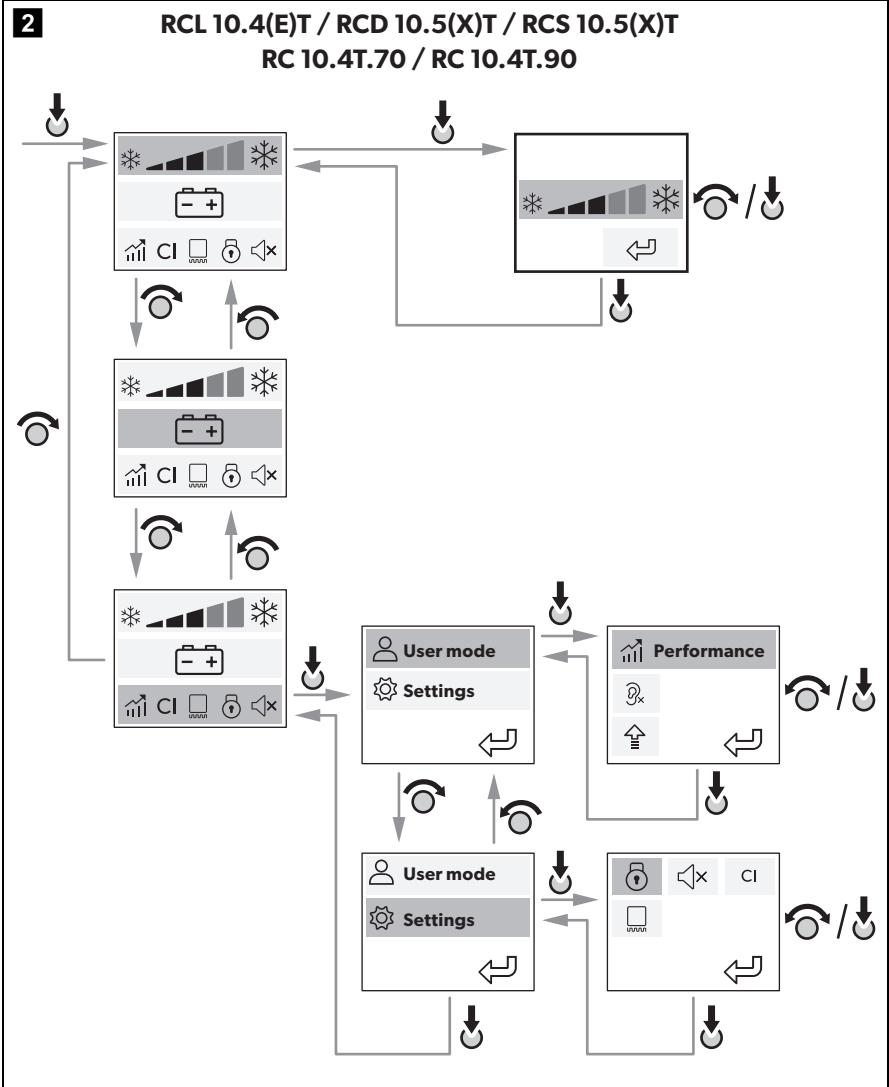
**RC 10.4(S)(T).70 / RC 10.4(S)(T).90 / RC 10.4P.100 / RC 10.4M.90  
RCL 10.4(E)(S)(T) / RCD 10.5(X)(S)(T) / RCS 10.5(X)(S)(T)**

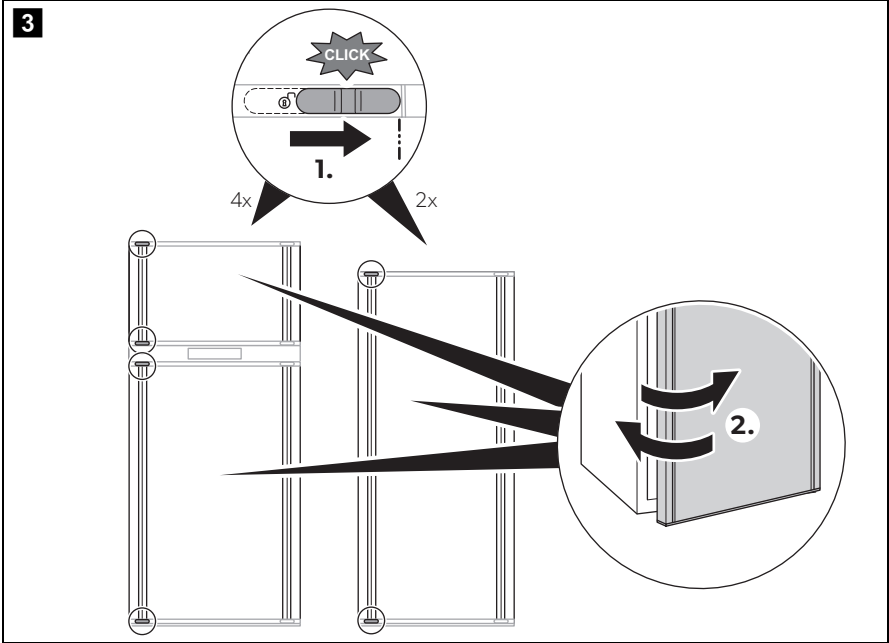


**NOTICE****RCD 10.5(X)(S)(T)**

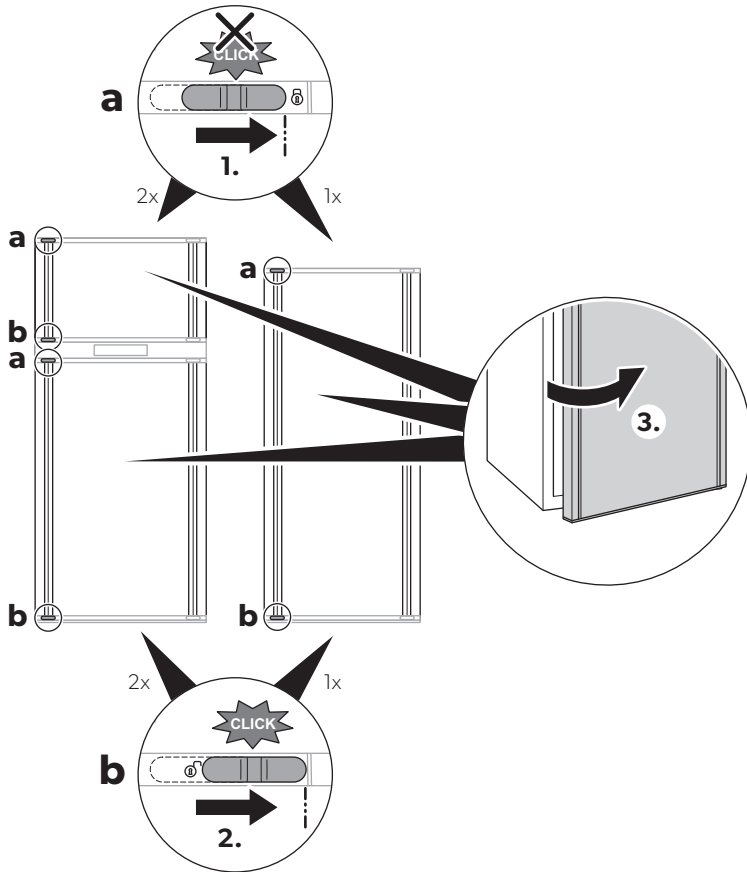
**1**



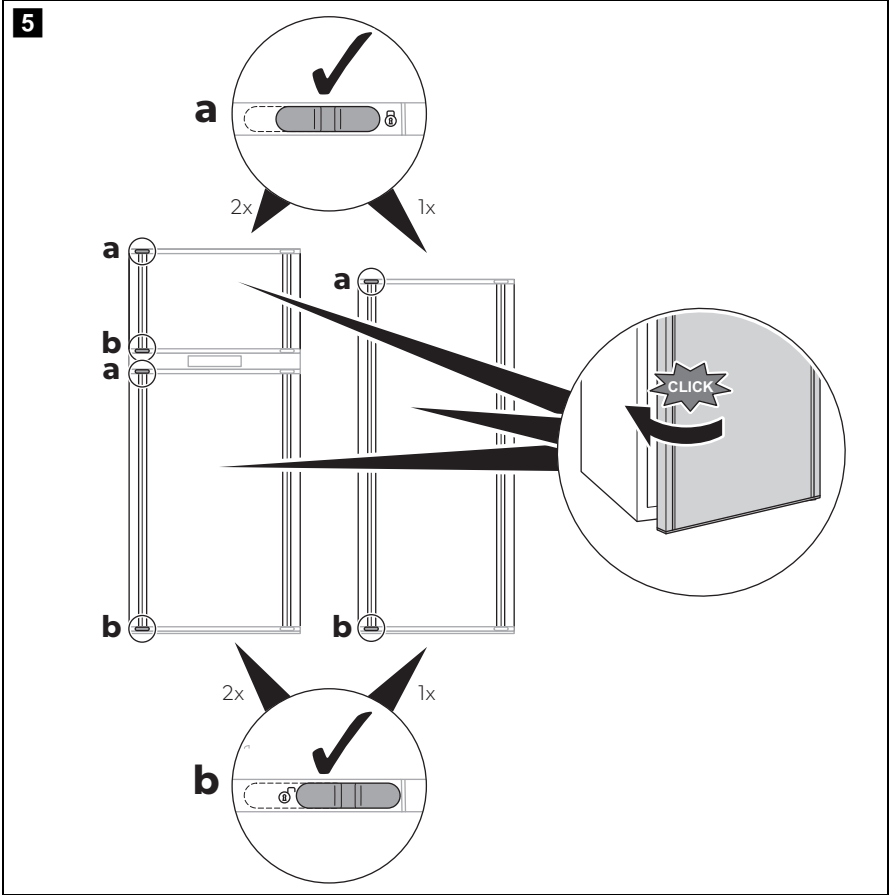


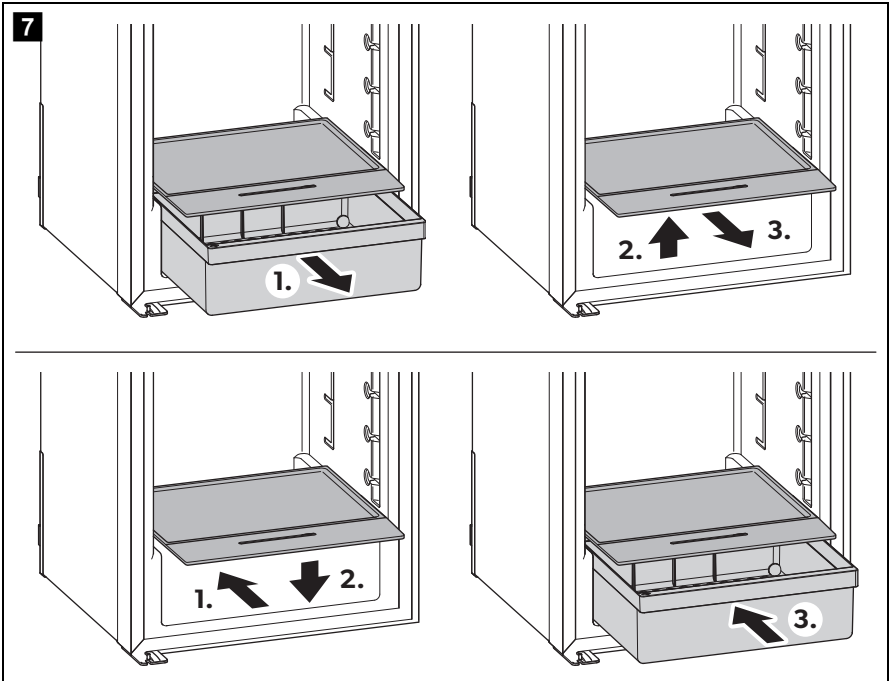
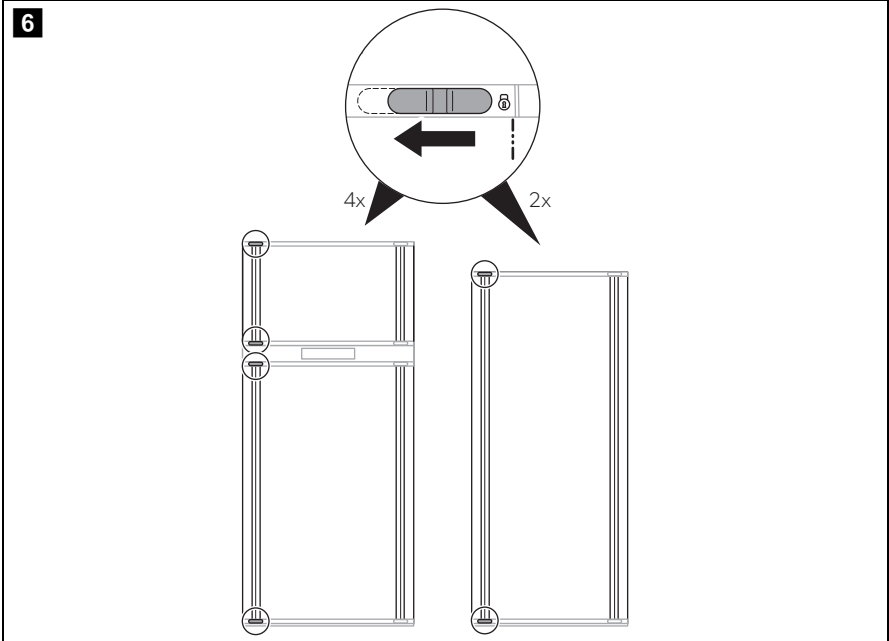


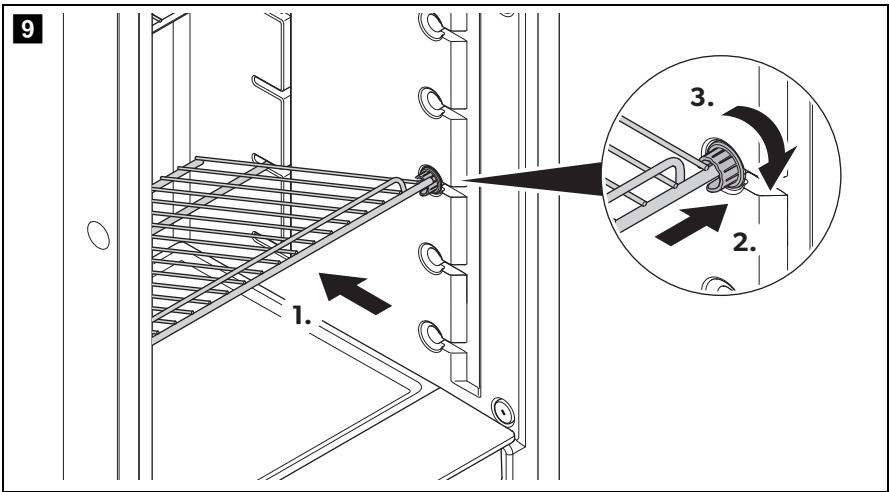
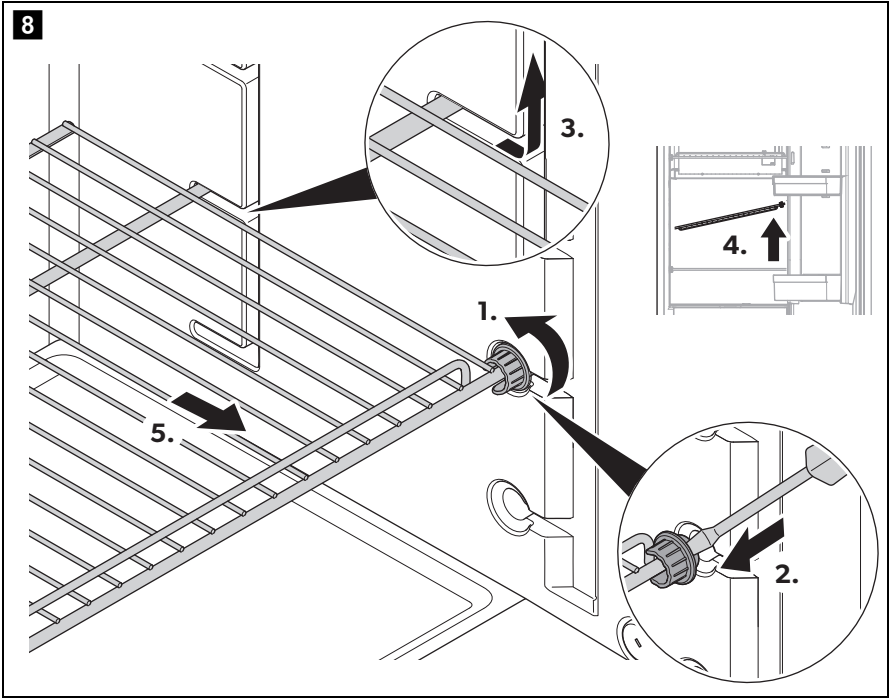
4





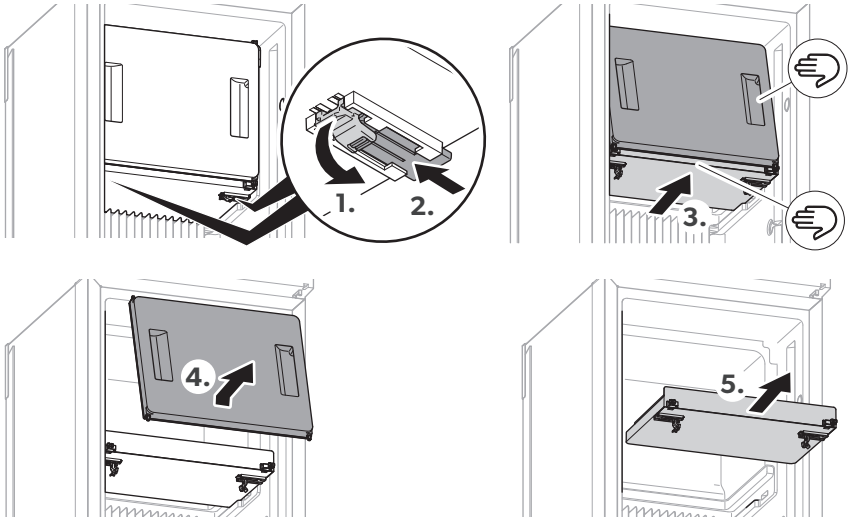




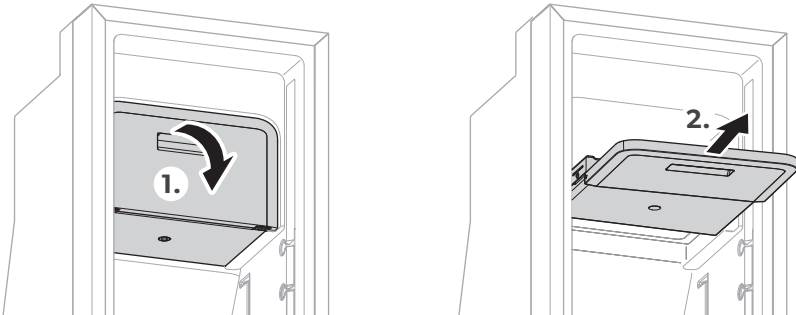


**10**

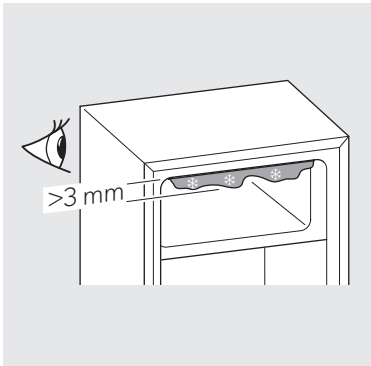
**RCL 10.4(E)(S)(T)**



**RC 10.4(S)(T).70 / RC 10.4(S)(T).90 / RC 10.4P.100 / RC 10.4M.90**



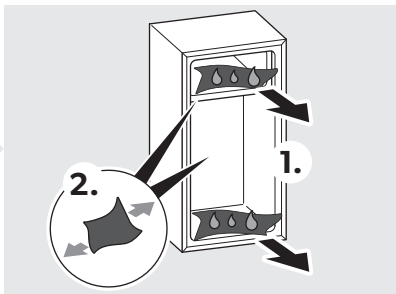
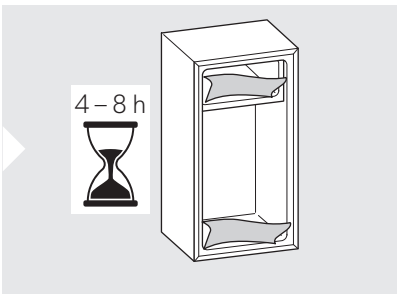
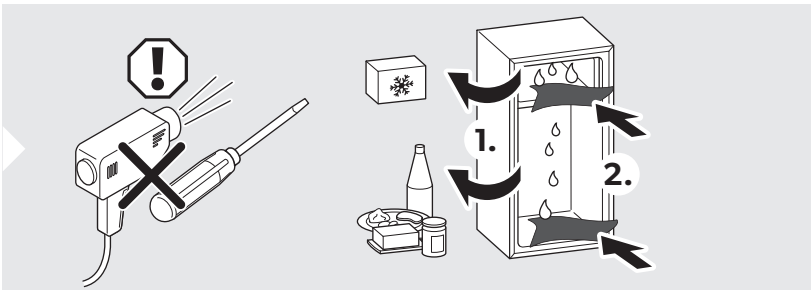
11

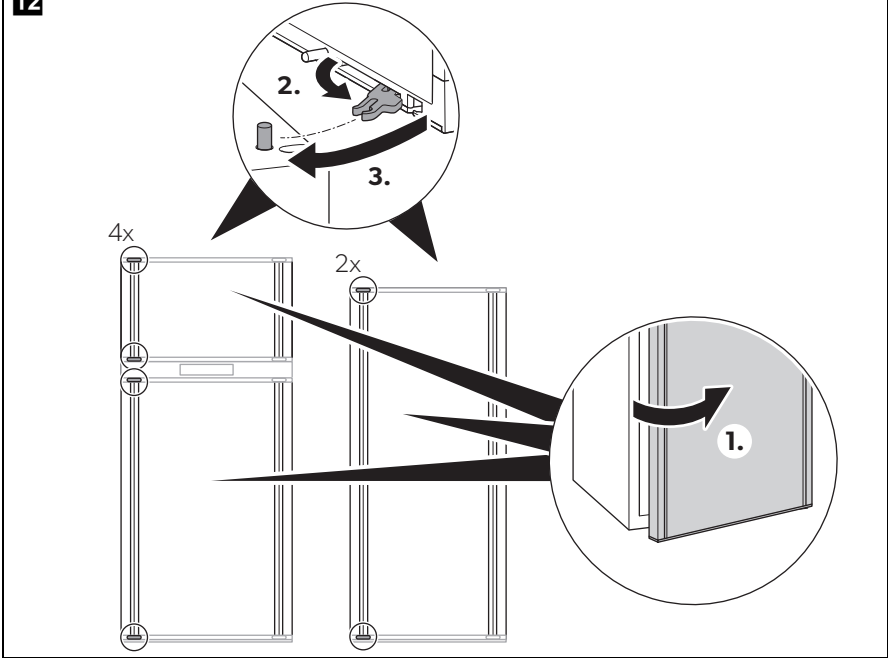
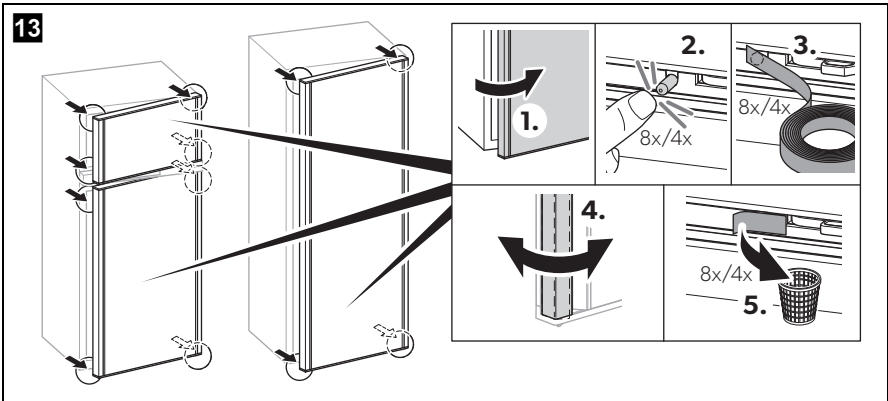


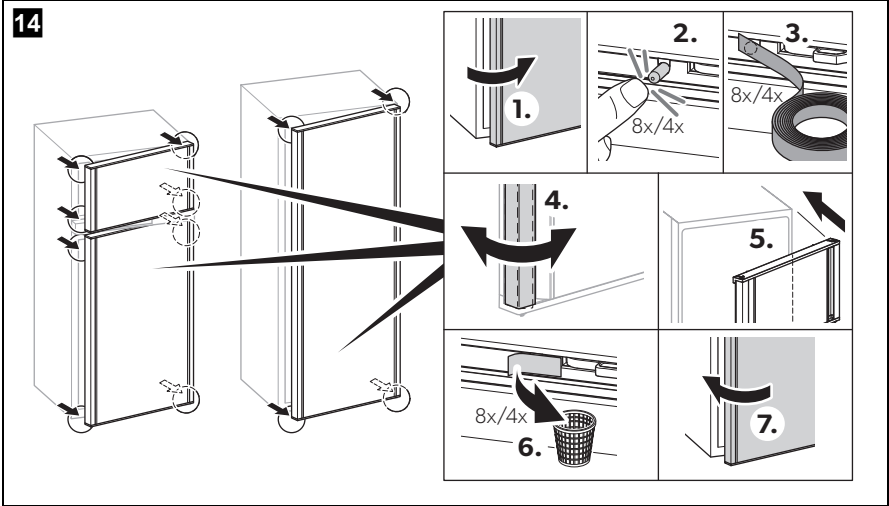
RCL 10.4(E)S / RCD 10.5(X)S / RCS10.5(X)S  
RC 10.4S.70 / RC 10.4S.90 / RC 10.4P.100  
RC 10.4M.90



RCL 10.4(E)T / RCD 10.5(X)T / RCS(X)T  
RC 10.4T.70 / RC 10.4T.90



**12****13**



Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

# Índice

- 1 Explicación de los símbolos . . . . . 16
- 2 Indicaciones de seguridad . . . . . 17
- 3 Uso previsto . . . . . 22
- 4 Descripción técnica . . . . . 23
- 5 Uso de la nevera . . . . . 25
- 6 Resolución de problemas . . . . . 31
- 7 Limpieza y cuidado . . . . . 36
- 8 Garantía . . . . . 36
- 9 Eliminación . . . . . 37
- 10 Datos técnicos . . . . . 37

## 1 Explicación de los símbolos



**¡ADVERTENCIA!**  
**Información de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



**¡ATENCIÓN!**  
**Información de seguridad:** Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



**¡AVISO!**  
 Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

## 2 Indicaciones de seguridad

### 2.1 Seguridad general



**¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.**

#### **Riesgo de electrocución**

- Únicamente personal cualificado podrá realizar la instalación y la retirada de la nevera.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro o pueden producir daños considerables en la nevera.
- Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni resulte dañado.
- Enchufe el aparato en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.

#### **Peligro de incendio**

- El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño.  
En caso de daños en el circuito de refrigeración:
  - Mantenga alejadas de la nevera llamas vivas y posibles fuentes de ignición.
  - Ventile bien el recinto.
  - Apague la nevera.

Para neveras con refrigerante R600a:

- El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- No utilice ni almacene la nevera en espacios cerrados en los que no haya circulación de aire o solo muy poca.
- Mantenga el hueco de instalación de la nevera libre de cualquier componente eléctrico y luminarias que produzcan chispas o arcos voltaicos (por ejemplo, relés o cajas de fusibles).

### **Peligro de explosión**

- No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- No guarde en la nevera sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.

### **Riesgo para la salud**

- Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.

### **Riesgo de atrapamiento infantil**

- Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan quedar encerrados dentro de la nevera.
- Antes de desechar su vieja nevera:
  - Desmonte los cajones.
  - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.
  - Desmonte las puertas.



## **¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### **Riesgo para la salud**

- Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la nevera y de su carcasa o de la estructura en la que esté empotrada no estén nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

### **Peligro de lesiones**

- No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior de la nevera ni cerca de ella.
- No coloque objetos encima de la nevera ni apoyados en ella.
- No haga modificaciones en esta nevera.



## **¡AVISO!**

### **Peligro de daños**

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- No coloque la nevera cerca de fuentes de calor (calentadores, radiación directa del sol, hornos de gas, etc.).
- Mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- No emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- Coloque las cubiertas de invierno de la rejilla de ventilación (opcionales) cuando limpie el vehículo por fuera o cuando no vaya a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

## 2.2 Medidas de seguridad durante el funcionamiento



**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.**

### **Riesgo para la salud**

- Asegúrese de guardar en la nevera solamente productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
  - Apague la nevera.
  - Descongele la nevera.
  - Limpie y seque la nevera.
  - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera.

### **Peligro de lesiones**

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.
- Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de conducir.
- La unidad de refrigeración situada en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Protéjase cuando manipule las piezas calientes al retirar las rejillas de ventilación.



**¡AVISO! Peligro de daños**

- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, solo en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior.
- Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.

- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**  
Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese también de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.



### NOTA

- Si el sistema de gestión de batería de su vehículo apaga la nevera para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.
- Coloque la puerta de la nevera y del congelador en la posición de invierno si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.
- Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:
  - Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
  - Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
  - Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.
  - Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

### 3 **Uso previsto**

La nevera solo es adecuada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

Esta nevera no está diseñada para el uso doméstico.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.











## 4 Descripción técnica







La nevera es un modelo de compresor y está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de 12 V $\overline{=}$ .

### 4.1 Elementos de mando y de indicación

#### RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T




La pantalla TFT presenta los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **1** A, página 5):

Símbolo	Descripción
	Indicador de ajuste de temperatura
	Copo de nieve azul: el compresor está funcionando
	Copo de nieve blanco: el compresor no está funcionando
	Funcionamiento con corriente continua
	Indicación de advertencia con código de error
 <b>User mode</b>	Modo de usuario:
	Performance <ul style="list-style-type: none"> <li>Se pueden seleccionar todos los ajustes del termostato</li> <li>El compresor funciona en modo de altas rpm</li> <li>El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm</li> </ul>
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> <li>Se pueden seleccionar los ajustes del termostato 1, 2 y 3</li> <li>El compresor funciona en modo de bajas rpm</li> <li>El ventilador externo funciona en el modo de bajas rpm</li> </ul>
	Boost <ul style="list-style-type: none"> <li>Los ajustes del termostato están fijados en el máximo</li> <li>El compresor funciona en modo de altas rpm</li> <li>El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm</li> </ul>
 <b>Settings</b>	Ajustes (solo modelos RCD):






Símbolo	Descripción
	<p>Calefactor del marco</p> <p>El símbolo se ilumina cuando el calefactor del marco está en funcionamiento. El calefactor del marco del compartimento para congelados reduce la condensación.</p>
	<p>El símbolo aparece cuando la nevera se conecta al bus CI.</p>
	<p>El símbolo se enciende cuando se activa el seguro para niños:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presione el botón giratorio 3 veces en 1,5 segundos para desbloquear los controles.</li> <li>• Después de 10 segundos de inactividad, los controles se bloquean de nuevo automáticamente.</li> </ul>
	<p>Pitido apagado:</p> <p>Los mensajes de error, de advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo no se indican acústicamente.</p>
	<p>Pitido encendido:</p> <p>Los mensajes de error, advertencia y de puerta abierta durante un largo período de tiempo se indican acústicamente.</p>
	<p>Confirme la selección y vuelva al menú principal</p>

## RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

La pantalla LED cuenta con los siguientes elementos de mando e indicación (fig. **1** B, página 5):

Símbolo	Descripción
	<p>Tecla On/Off</p>
	<p>Modo Performance</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se pueden seleccionar todos los ajustes del termostato</li> <li>• El compresor funciona en modo de altas rpm</li> <li>• El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm</li> </ul>
	<p>Modo Quiet</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se pueden seleccionar los ajustes del termostato 1, 2 y 3</li> <li>• El compresor funciona en modo de bajas rpm</li> <li>• El ventilador externo funciona en el modo de bajas rpm</li> </ul>



Símbolo	Descripción
	<p>Modo Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los ajustes del termostato están fijados en el máximo</li> <li>• El compresor funciona en modo de altas rpm</li> <li>• El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm</li> </ul>
	Advertencia de error
	Indicación de temperatura
	Selector de modo de funcionamiento
	Selector de temperatura

## 5 Uso de la nevera



### NOTA

- Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.
- Aparque el vehículo de manera que quede nivelado, especialmente durante la puesta en funcionamiento y llenado de la nevera antes de comenzar un viaje.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
  - la temperatura ambiente (p. ej., si el vehículo está expuesto a la luz directa del sol)
  - la cantidad de alimentos a refrigerar
  - la frecuencia de apertura de la puerta

### 5.1 Consejos para un funcionamiento de refrigeración óptimo

- No conserve alimentos en la nevera durante las primeras 4 horas tras la conexión.
- Evite que el interior del vehículo se caliente excesivamente (utilice parasoles en las ventanas, aire acondicionado, etc.).
- Proteja la nevera de la luz solar directa (p.ej., con parasoles en las ventanas).

## 5.2 Notas acerca del almacenamiento de alimentos



### ¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Si la nevera se expone a una temperatura ambiente inferior a +10 °C durante un periodo prolongado, no se puede garantizar una temperatura uniforme en el compartimento para congelados. Esto puede causar un aumento de la temperatura en el compartimento para congelados y los productos depositados en él podrían descongelarse.



### ¡AVISO! Peligro de daños

- El peso máximo permitido por estante de puerta es de 3 kg. El peso máximo permitido en toda la puerta es de 7,5 kg.
- No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.

► Almacene los alimentos tal y como se indica (fig. **1**, página 5).

## 5.3 Ahorro de energía

- Abra la nevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato, deje que se enfríen.
- Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha.
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque los estantes y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.




## 5.4 Funcionamiento de la nevera



### NOTA

- Cuando se ajusta el modo QUIET o el modo BOOST, tras 8 horas la nevera vuelve automáticamente al modo PERFORMANCE, utilizando la misma configuración que se estableció antes de cambiar al modo QUIET o al modo BOOST.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.

## Modos de funcionamiento


Símbolo	Explicación
	<p>Modo PERFORMANCE: Modo estándar Selección de todos los niveles de temperatura (1 a 5)</p>
	<p>Modo QUIET: Menor velocidad de ventilador y e compresor con reducción de ruidos (por ejemplo, si el usuario desea descansar o dormir) Selección de tres niveles de temperatura (1 a 3)</p>
	<p>Modo BOOST: Rendimiento máximo, por ejemplo, para enfriar rápidamente o cuando se ha introducido en la nevera una gran cantidad de producto no refrigerado. No hay selección de niveles de temperatura</p>

### RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Para encender la nevera:

- ▶ Pulse el regulador giratorio durante 2 segundos.
- ✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados más recientemente.

Para navegar por el menú:


1. Pulse el regulador giratorio para activar el menú de navegación (fig. **2**, página 6).
  - ▶ Gire el regulador giratorio para seleccionar el menú de detalles deseado.
  - ▶ Pulse el regulador giratorio para abrir el menú de detalles seleccionado.
  - ▶ Gire el regulador giratorio para navegar por el menú de detalles deseado.
- ✓ Los ajustes seleccionados se muestran de color azul.
2. Pulse el regulador giratorio para elegir el ajuste seleccionado.
3. Confirme la selección usando .

Para apagar la nevera:



- ▶ Pulse el regulador giratorio durante 4 segundos.
- ✓ La nevera emitirá un pitido y se apagará.

**RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S**

Para encender la nevera:

- ▶ Para encender la nevera, pulse el botón  durante 2 segundos.
- ✓ La nevera se pone en marcha con los ajustes seleccionados más recientemente.

Para ajustar la configuración:

1. Pulse repetidamente el botón  hasta que el LED indique el modo de funcionamiento deseado.
2. Pulse repetidamente el botón  hasta que se haya establecido el nivel de temperatura deseado.

Para apagar la nevera:

- ▶ Para apagar la nevera, pulse el botón  durante 4 segundos.

## 5.5 Uso de la puerta de la nevera

**RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T****¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones**

- La puerta de la nevera o del compartimento para congelados puede desprenderse completamente del aparato debido a un uso incorrecto.
- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.

**NOTA**

Si la puerta no queda bien asegurada en el lado opuesto, empuje con cuidado en la parte superior e inferior de la puerta en ese lado hasta que quede asegurada en su sitio.

Para cerrar y asegurar la puerta de la nevera o del compartimento para congelados:

- ▶ Presione la puerta hasta que oiga claramente un clic en la parte superior e inferior.
- ✓ Ahora la puerta está cerrada y bloqueada.

## RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Para desbloquear la puerta de la nevera:

- ▶ Desbloquee la puerta de la nevera como se indica (fig. **3**, página 7).
- ✓ La puerta de la nevera se abre y se cierra con facilidad pero no quedará asegurada una vez esté cerrada.

Para asegurar la puerta de la nevera automáticamente en la parte superior:

- ▶ Desbloquee y abra la puerta de la nevera como se indica (fig. **4**, página 8).
- ✓ La puerta de la nevera queda asegurada automáticamente en la parte superior tras el cierre (fig. **5**, página 9).

Para asegurar la puerta de la nevera antes de empezar la conducción:

- ▶ Asegure la puerta de la nevera como se indica (fig. **6**, página 10).

## 5.6 Uso de la base VG Fresh



### RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



#### ¡AVISO! Peligro de daños

La capacidad de carga máxima de la base VG fresh es de 4,5 kg.

La corredera en la base VG fresh puede utilizarse para regular la humedad en el compartimento para verduras bajo ella:

Productos a enfriar		Humedad óptima		Posición de la corredera
Verdura		alto	○○○	▶ Cierre la corredera.
Fruta		bajo	○	▶ Abra la corredera.

Para extraer e insertar la base VG Fresh:

- ▶ Proceda de la forma indicada (fig. **7**, página 10).

## 5.7 Colocación de los estantes



### ¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

Todos estantes están fijados en su lugar para evitar que los niños se suban al interior de la nevera.

- Retire los estantes solamente para limpiar.
- Vuelva a colocar los estantes en su lugar y asegúrelos en su posición.

1. Extraiga los estantes tal como se indica (fig. **8**, página 11).
2. Vuelva a montar el estante en orden inverso.

### Posición inclinada del estante para botellas de vino



### ¡AVISO! Peligro de daños

Durante la conducción, el estante en la posición inclinada **no** debe estar lleno.

- Cambie la posición del estante tal como se muestra (fig. **9**, página 11).

## 5.8 Extracción del compartimento para congelados

Extraiga el compartimento para congelados para dejar más espacio al compartimento de la nevera.



### NOTA

- Guarde la puerta y la base del compartimento para congelados en un lugar seguro para evitar que se dañen.
- Realice el montaje en orden inverso.

- Proceda de la forma indicada (fig. **10**, página 12).

## 5.9 Descongelación de la nevera



### ¡AVISO! Peligro de daños

No utilice herramientas mecánicas ni secadores de pelo para eliminar el hielo o desenganchar objetos congelados.



### NOTA

Con el tiempo, se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando esa capa de escarcha sea de unos 3 mm, se debe descongelar la nevera.

- Para descongelar la nevera, proceda como se muestra (fig. **11**, página 13).

## 5.10 Colocar la puerta de la nevera en la posición de invierno



### ¡AVISO! Peligro de daños

La posición de invierno **no** debe utilizarse durante la conducción.

Coloque la puerta de la nevera y del compartimento para congelados en la posición de invierno si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.

1. Descongele la nevera (capítulo “Descongelación de la nevera” en la página 30).
  2. Gire completamente el gancho situado cerca del mecanismo de seguridad en la parte superior e inferior de uno de los lados de la puerta (fig. **12**, página 14).
  3. Haga presión contra la puerta de la nevera.
- ✓ El pivote que sobresale se engancha en el gancho.

Abra la puerta en el modo de invierno de la siguiente manera:

1. Tire de la puerta hacia usted.
2. Vuelva a empujar hacia dentro los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.

## 6 Resolución de problemas



### NOTA

Para que los consumidores de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Para obtener más información, consulte al fabricante de su vehículo.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	Hay que cambiar el fusible del relé. Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte las instrucciones de uso de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	Conecte el encendido.
	La temperatura del compresor es demasiado baja (<0 °C).	Cerrar/cubrir completamente todas las rejillas de ventilación externas con material aislante.
	La nevera se apaga automáticamente si el voltaje es insuficiente. (Tensión de desconexión: 10,4 V)	Cargue la batería. La nevera se pondrá en marcha de nuevo automáticamente. (Tensión de reconexión: 11,7 V)
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor del grupo es insuficiente.	Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. Descongele la nevera.
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Retire la rejilla de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Demasiados alimentos depositados en la nevera al mismo tiempo.	Retire algunos alimentos.
	Demasiados alimentos calientes depositados en la nevera al mismo tiempo.	Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.

## 6.1 Indicación de error y advertencia



### NOTA

Todos los fallos se indican con un símbolo de advertencia, un identificador del fallo y un pitido. El pitido se prolonga durante 2 minutos y se repite cada 30 minutos hasta que el error se ha corregido.



**RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T**

Los fallos se indican con un código de error acompañado de un símbolo de advertencia (⚠) en el centro de la pantalla TFT.

Si se producen varios fallos, los códigos de fallo se desplazan por el centro de la pantalla.

Los fallos del tipo ADVERTENCIA (W) se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

Los fallos del tipo ERROR (E) deberán restablecerse manualmente:

- ▶ Pulse el regulador giratorio durante al menos 2 segundos.
- ✓ Suena un pitido.
- ✓ El error se ha restablecido.

Código	Alarma acústica	Fallo	Solución
W02	No	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	▶ Póngase en contacto con un punto de atención al cliente autorizado.
E03	Sí	Error de comunicación	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
W04	No	Fallo del bus CI	Se reinicia automáticamente
W10	Sí	Puerta abierta durante más de 2 minutos	▶ Cierre la puerta.
W11	Sí	Tensión CC <7,5 V	Se reinicia automáticamente
W19	Sí	Tensión CC <10,9 V	Se reinicia automáticamente
E32	Sí	Corriente excesiva en el ventilador exterior	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E33	Sí	El compresor no arranca	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E34	Sí	Sobrecarga del compresor	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
E35	Sí	Corte térmico en la unidad de control del compresor	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.

### RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

En caso de fallo, el LED de advertencia (  $\Delta$  ) de la pantalla parpadeará en función del fallo.

Los fallos del tipo ADVERTENCIA (W) se restablecen automáticamente una vez que la avería se ha solucionado.

Los fallos del tipo ERROR (E) deberán restablecerse manualmente:

- ▶ Pulse  $\text{\textcircled{1}}$  durante 2 segundos.
- ✓ Suena un pitido.
- ✓ El error se ha restablecido.

Número de pulsos luminosos	Alarma acústica	Tipo de fallo	Fallo	Solución
Luz continua	No	W	Sensor de temperatura averiado en el compartimento refrigerador	▶ Póngase en contacto con un punto de atención al cliente autorizado.
1	Sí	W	Tensión CC <7,5 V	Se reinicia automáticamente
2	Sí	E	Corriente excesiva en el ventilador exterior	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
3	Sí	E	El compresor no arranca	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
4	Sí	E	Sobrecarga del compresor	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.
5	Sí	E	Corte térmico en la unidad de control del compresor	▶ Pulse la tecla de encendido y apagado durante al menos 2 segundos.

Número de pulsos luminosos	Alarma acústica	Tipo de fallo	Fallo	Solución
6	No	W	Fallo del bus CI	Se reinicia automáticamente
-	Sí	W	Puerta abierta durante más de 2 minutos	► Cierre la puerta.

## 6.2 Solución de problemas en la puerta de la nevera

RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T



### ¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

La puerta puede desprenderse completamente del aparato si los pasadores de bloqueo han sido manipulados o están girado.



### NOTA

Si la puerta no se cierra, es debido a que el tirador está bloqueado en el lado abierto.

Para volver a colocar la puerta:

- Inserte la puerta tal como se muestra (fig. **13**, página 14).

Para cerrar la puerta:

- Desbloquee el tirador de la puerta tal como se muestra (fig. **14**, página 15).

## 7 Limpieza y cuidado



### ¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte siempre la nevera de la red de corriente antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento de la misma.



### ¡AVISO! Peligro de daños

Durante las labores de limpieza, nunca utilice detergentes agresivos ni herramientas duras o puntiagudas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

- ▶ Limpie la nevera regularmente y también en cuanto se ensucie con un paño húmedo.
- ▶ Preste atención a que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- ▶ Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
- ▶ Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación. Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.

## 8 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto está defectuoso, contacte con el punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país ([visite dometic.com/dealer](http://visite.dometic.com/dealer)).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el producto:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

## 9 Eliminación



### ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- El refrigerante es altamente inflamable. No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- El aislamiento del aparato contiene un gas aislante (véase la etiqueta de tipo). No dañe el aislamiento.



- Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.
- Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

## 10 Datos técnicos

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en [dometic.com](http://dometic.com) o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la clasificación de consumo energético que aparece en el producto o en el sitio web [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).


Este dispositivo cumple la norma UN ECE R10.05.2014.


Según el modelo del que se trate, la nevera utilizará refrigerante R134a o R600a. Consulte la placa de características para saber el refrigerante utilizado.


Para los modelos R134a se aplica lo siguiente:

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.


La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.


	<b>RC 10.4(S)(T).70</b>		<b>RC 10.4(S)(T).90</b>	
Capacidad				
Capacidad bruta:	62 l		86 l	
Compartimento refrigerador:	54,5 l		75,5 l	
Compartimento para congelados:	7,5 l		7,5 l	
Capacidad neta total:	62 l		83 l	
Sin incluir el compartimento para congelados				
Capacidad bruta:	69 l		90 l	
Capacidad neta:	64 l		85 l	
Tensión de conexión:	12 V $\equiv$		12 V $\equiv$	
Potencia media de entrada:	42 W		45 W	
Consumo de energía	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Modo PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Clase climática:	T		T	
Refrigerante:	R134a	R600a	R134a	R600a
Cantidad de refrigerante:	40 g	16 g	43 g	20 g
Equivalente de CO <sub>2</sub> :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Índice GWP (Global warming potential):	1430	3	1430	3
Emisión de ruidos (EN 60704)				
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Modo QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensiones H x A x P (en mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Peso:	19,5 kg		21,4 kg	
Inspección/certificados:				

	<b>RC10.4P.100</b>		<b>RC10.4M.90</b>
Capacidad			
Capacidad bruta:	94 l		86 l
Compartimento refrigerador:	81 l		75,5 l
Compartimento para congelados:	9 l		7,5 l
Capacidad neta total:	90 l		83 l
Sin incluir el compartimento para congelados			
Capacidad bruta:	98 l		90 l
Capacidad neta:	93 l		85 l
Tensión de conexión:	12 V $\equiv$		12 V $\equiv$
Potencia media de entrada:	48 W		45 W
Consumo de energía	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Clase climática:	T		T
Refrigerante:	R134a	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante:	47 g	19 g	20 g
Equivalente de CO <sub>2</sub> :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Índice GWP (Global warming potential):	1430	3	3
Emisión de ruidos (EN 60704)			
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (sin compresor) Compresor: 169 x 185 x 396
Peso:	21,0 kg		20,4 kg
Inspección/certificados:			

	<b>RCD 10.5(S)(T)</b>	<b>RCD 10.5X(S)(T)</b>
Capacidad		
Capacidad bruta:	153 l	177 l
Compartimento refrigerador:	118 l	142 l
Compartimento para congelados:	29 l	35 l
Capacidad neta total:	147 l	171 l
Sin incluir el compartimento para congelados		
Capacidad bruta:	-	-
Capacidad neta:	-	-
Tensión de conexión:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Potencia media de entrada:	54 W	54 W
Consumo de energía	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Clase climática:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R134a
Cantidad de refrigerante:	44 g	44 g
Equivalente de CO <sub>2</sub> :	0,063 t	0,063 t
Índice GWP (Global warming potential):	1430	1430
Emisión de ruidos (EN 60704)		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Peso:	36,5 kg	39,5 kg
Inspección/certificados:		



	<b>RCL10.4(S)(T)</b>	<b>RCL10.4E(S)(T)</b>
Capacidad		
Capacidad bruta:	133 l	154 l
Compartimento refrigerador:	116 l	131 l
Compartimento para congelados:	12 l	18 l
Capacidad neta total:	128 l	149 l
Sin incluir el compartimento para congelados		
Capacidad bruta:	139 l	157 l
Capacidad neta:	134 l	152 l
Tensión de conexión:	12 V $\equiv$	12 V $\equiv$
Potencia media de entrada:	54 W	57 W
Consumo de energía	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Clase climática:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R600a
Cantidad de refrigerante:	40 g	31 g
Equivalente de CO <sub>2</sub> :	0,057 t	0,093 kg
Índice GWP (Global warming potential):	1430	3
Emisión de ruidos (EN 60704)		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Peso:	32 kg	31 kg
Inspección/certificados:		

	<b>RCS 10.5(S)(T)</b>	<b>RCS10.5X(S)(T)</b>
Capacidad		
Capacidad bruta:	78 l	92 l
Compartimento refrigerador:	69,1 l	80,3 l
Compartimento para congelados:	9,2 l	12,1 l
Capacidad neta total:	78 l	92 l
Sin incluir el compartimento para congelados		
Capacidad bruta:	83 l	98 l
Capacidad neta:	83 l	98 l
Tensión de conexión:	12 V	12 V
Potencia media de entrada:	5,9 A	5,5 A
Consumo de energía	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Clase climática:	N, ST	N, ST
Refrigerante:	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante:	24 g	23 g
Equivalente de CO <sub>2</sub> :	0,072 kg	0,069 kg
Índice GWP (Global warming potential):	3	3
Emisión de ruidos (EN 60704)		
Con canal de aire:		
Modo PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Sin canal de aire:		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Peso:	24,5 kg	25 kg
Inspección/certificados:		

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Índice

1	Explicação dos símbolos . . . . .	43
2	Indicações de segurança . . . . .	44
3	Utilização adequada . . . . .	49
4	Descrição técnica . . . . .	50
5	Utilizar o frigorífico . . . . .	53
6	Resolução de falhas. . . . .	59
7	Limpeza e manutenção . . . . .	64
8	Garantia . . . . .	64
9	Eliminação . . . . .	65
10	Dados técnicos . . . . .	65

## 1 Explicação dos símbolos



### AVISO!

**Indicação de segurança:** Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



### PRECAUÇÃO!

**Indicação de segurança:** Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



### NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

**OBSERVAÇÃO**

Informações suplementares para a utilização do produto.

## 2 Indicações de segurança

### 2.1 Princípios básicos de segurança



**AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

**Risco de eletrocussão**

- Apenas técnicos qualificados podem executar a montagem e a remoção do frigorífico.
- Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- As reparações neste frigorífico só podem ser realizadas por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem levar a perigos graves ou a danos no frigorífico.
- Se o cabo de alimentação deste frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança.
- Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.

**Perigo de incêndio**

- O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena.  
Em caso de danos no circuito de refrigeração:
  - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do frigorífico.
  - Ventile bem a divisão.
  - Desligue o frigorífico.

Para frigoríficos com refrigerante R600a:

- O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
- Não utilize nem armazene o frigorífico em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.
- Mantenha o nicho de instalação destinado ao frigorífico livre de componentes elétricos e de lâmpadas que produzam faíscas ou arcos (p. ex., caixas de relés ou fusíveis) durante o seu funcionamento normal ou com anomalias.

### **Perigo de explosão**

- Não borrifar aerossóis nas proximidades do frigorífico enquanto este estiver em funcionamento.
- Não guarde no frigorífico substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.

### **Risco para a saúde**

- Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o frigorífico.

### **Risco de as crianças ficarem presas**

- Certifique-se de que as prateleiras estão instaladas e fixadas para que não seja possível crianças trancarem-se dentro do frigorífico.
- Antes da eliminação do seu frigorífico usado:
  - Desmonte as gavetas.
  - Deixe ficar as prateleiras no frigorífico para que as crianças não entrem nele.
  - Retire as portas.



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

**Risco para a saúde**

- Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- Mantenha as aberturas de ventilação existentes no frigorífico e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.

**Perigo de ferimentos**

- Não utilize nem armazene materiais inflamáveis neste frigorífico ou nas suas proximidades.
- Não coloque objetos em cima deste frigorífico nem os encoste ao mesmo.
- Não modifique este frigorífico.



**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na placa de dados corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Não coloque o frigorífico na proximidade de fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fornos a gás, etc.).
- Mantenha a abertura de condensação sempre limpa.
- Ao limpar o veículo, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona da grelha de ventilação.
- Monte as coberturas de inverno da grelha de ventilação (acessórios) quando limpar o exterior do veículo ou se não o utilizar durante um longo período de tempo.
- O frigorífico não pode ser exposto à chuva.

## 2.2 Segurança durante o funcionamento



**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.**

### Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados para que não entrem em contacto com outros géneros alimentícios nem possam pingar para os mesmos.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o frigorífico.
  - Descongele o frigorífico.
  - Limpe e seque o frigorífico.
  - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do frigorífico.

### Perigo de ferimentos

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.
- Antes de iniciar a viagem, feche e tranque a porta do frigorífico.
- O agregado de refrigeração situado na parte posterior do frigorífico aquece bastante durante o funcionamento. Proteja-se contra o contacto com componentes quentes ao remover as grelhas de ventilação.



### NOTA! Risco de danos

- Não se apoie na porta do frigorífico aberta.
- Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no compartimento para legumes ou na prateleira inferior.
- Se o frigorífico possuir uma porta dupla e a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.

- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- **Perigo de sobreaquecimento!**  
Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.
- Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.



### **OBSERVAÇÃO**

- Consulte o fabricante do seu veículo para esclarecer se a gestão de bateria do veículo desliga o frigorífico como medida de proteção da bateria.
- Coloque a porta do frigorífico e a porta do congelador na posição de inverno se prever que não vai utilizar o frigorífico durante um longo período. Assim, evita-se a formação de bolor.
- Para temperaturas ambiente entre +15 °C e +25 °C, selecione a definição de temperatura média.
- Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:
  - Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o congelador apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
  - Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
  - Guarde os diferentes tipos de alimentos de acordo com as imagens.
  - Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.



### 3 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Montagem em caravanas e autocaravanas
- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico não é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente géneros alimentícios

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

Este frigorífico não está concebido para ser utilizado em aplicações domésticas.

O compartimento para produtos congelados é adequado para armazenar géneros alimentícios pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. Não se destina a congelar géneros alimentícios previamente descongelados.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.











## 4 Descrição técnica







O frigorífico é um frigorífico de compressor e está concebido para funcionar com uma fonte de alimentação de 12 V==.

### 4.1 Elementos de comando e de indicação

#### RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T









O monitor TFT apresenta os seguintes elementos de funcionamento e de indicação (fig. **1** A, página 5):

Símbolo	Descrição
	Indicador da definição de temperatura
	Floco de neve azul: o compressor está a funcionar
	Floco de neve branco: o compressor não está a funcionar
	Funcionamento a corrente contínua
	Indicação de aviso com código de erro
 <b>User mode</b>	Modo de utilizador:
	Performance <ul style="list-style-type: none"> <li>• É possível seleccionar todas as definições do termóstato</li> <li>• O compressor funciona no modo de rotação elevada</li> <li>• O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada</li> </ul>
	Quiet <ul style="list-style-type: none"> <li>• É possível seleccionar as definições do termóstato 1, 2 e 3</li> <li>• O compressor funciona no modo de rotação baixa</li> <li>• O ventilador externo funciona no modo de rotação baixa</li> </ul>
	Boost <ul style="list-style-type: none"> <li>• As definições do termóstato estão fixadas no máximo</li> <li>• O compressor funciona no modo de rotação elevada</li> <li>• O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada</li> </ul>
 <b>Settings</b>	Definições (apenas para os modelos RCD):

Símbolo	Descrição
	Aquecedor da armação O símbolo acende-se quando o aquecedor da armação se encontra em funcionamento. O aquecedor da armação do compartimento para produtos congelados reduz a condensação.
	O símbolo acende-se quando o frigorífico está ligado ao bus CI.
	O símbolo acende-se quando o dispositivo de segurança para crianças está ativado: <ul style="list-style-type: none"><li>• Prima o botão rotativo 3 vezes em 1,5 segundos para desbloquear os comandos.</li><li>• Após 10 segundos de inatividade, os comandos bloquearão outra vez automaticamente.</li></ul>
	Sinal sonoro desligado: As mensagens de erro, as mensagens de aviso e a abertura da porta durante um período de tempo prolongado não são sinalizadas acusticamente.
	Sinal sonoro ligado: As mensagens de erro, as mensagens de aviso e a abertura da porta durante um período de tempo prolongado são sinalizadas acusticamente.
	Confirmação da seleção e regresso ao menu principal

**RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S**

O monitor LED apresenta os seguintes elementos de funcionamento e de indicação (fig. **1** B, página 5):

<b>Símbolo</b>	<b>Descrição</b>
	Botão de ligar/desligar
	<p>Modo "Performance"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• É possível selecionar todas as definições do termóstato</li> <li>• O compressor funciona no modo de rotação elevada</li> <li>• O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada</li> </ul>
	<p>Modo "Quiet"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• É possível selecionar as definições do termóstato 1, 2 e 3</li> <li>• O compressor funciona no modo de rotação baixa</li> <li>• O ventilador externo funciona no modo de rotação baixa</li> </ul>
	<p>Modo "Boost"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As definições do termóstato estão fixadas no máximo</li> <li>• O compressor funciona no modo de rotação elevada</li> <li>• O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada</li> </ul>
	Aviso de erro
	Indicador de temperatura
	Botão de seleção do modo
	Botão seletor da temperatura

## 5 Utilizar o frigorífico



### OBSERVAÇÃO

- Por razões de higiene, antes de colocar o frigorífico novo em funcionamento, limpe o interior e o exterior com um pano húmido.
- Ao utilizar o frigorífico pela primeira vez, poderá ocorrer a formação de um ligeiro odor que se dissipará após algumas horas. Areje bem o habitáculo.
- Estacione o veículo na horizontal, especialmente durante a primeira colocação em funcionamento e o enchimento do frigorífico antes de iniciar uma viagem.
- A potência de refrigeração pode ser afetada pelos seguintes fatores:
  - temperatura ambiente (p. ex., quando o veículo está exposto à luz solar direta)
  - quantidade de géneros alimentícios a refrigerar
  - frequência de abertura da porta

### 5.1 Sugestões para o funcionamento perfeito do frigorífico

- Não armazene alimentos no frigorífico durante as primeiras 4 horas após a colocação em funcionamento.
- Proteja o interior do veículo contra um aquecimento excessivo (p. ex., com cortinas de proteção contra o sol nas janelas, ar condicionado).
- Proteja o frigorífico da luz solar direta (p. ex., com cortinas de proteção contra o sol nas janelas).

### 5.2 Indicações para armazenar géneros alimentícios



#### PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

Se o frigorífico estiver exposto a uma temperatura ambiente inferior a +10 °C durante um período de tempo prolongado, não é possível garantir uma temperatura uniforme do compartimento para produtos congelados. Tal pode levar a um aumento da temperatura no compartimento para produtos congelados e ao descongelamento dos alimentos aí guardados.

**NOTA! Risco de danos**

- O peso máximo por prateleira da porta é de 3 kg. O peso máximo para toda a porta é de 7,5kg.
- Não guarde bebidas com gás no compartimento para produtos congelados.

► Armazene os géneros alimentícios conforme ilustrado (fig. **1**, página 5).

### 5.3 Poupar energia




- Abra o frigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário.
- Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no aparelho.
- Descongele o frigorífico assim que se formar uma camada de gelo.
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Certifique-se regularmente de que a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

### 5.4 Utilizar o frigorífico

**OBSERVAÇÃO**

- Ao definir os modos QUIET ou BOOST, o frigorífico retorna automaticamente ao modo PERFORMANCE após 8 horas, utilizando a mesma configuração definida antes de mudar para o modo QUIET ou BOOST.
- Para temperaturas ambiente entre +15 °C e +25 °C, selecione a definição de temperatura média.

## Modos de funcionamento


Símbolo	Explicação
	<p>Modo PERFORMANCE: Modo standard Seleção de todos os níveis de temperatura (1 a 5)</p>
	<p>Modo QUIET: Velocidade do compressor e do ventilador reduzida com ruído reduzido, p. ex., se o utilizador quiser descansar ou dormir Seleção de três níveis de temperatura (1 a 3)</p>
	<p>Modo BOOST: Desempenho máximo, p. ex., para um arrefecimento imediato ou após a colocação de uma grande quantidade de alimentos não refrigerados no frigorífico Sem seleção de níveis de temperatura</p>

### RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

Para ligar o frigorífico:

- ▶ Prima o botão de controlo durante 2 segundos.
- ✓ O frigorífico inicia com as definições mais recentes.

Para navegar no menu:


1. Prima o botão de controlo para ativar o menu de navegação (fig. **2**, página 6).
  - ▶ Rode o botão de controlo para selecionar o menu de detalhes pretendido.
  - ▶ Prima o botão de controlo para abrir o menu de detalhes selecionado.
  - ▶ Rode o botão de controlo para navegar pelo menu de detalhes.
  - ✓ As definições selecionadas são apresentadas a azul.
2. Prima o botão de controlo para escolher a definição selecionada.
3. Confirme a seleção com .

Para desligar o frigorífico:



- ▶ Prima o botão de controlo durante 4 segundos.
- ✓ Ouve-se um sinal sonoro e o frigorífico desliga-se.

**RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S**

Para ligar o frigorífico:

- ▶ Para ligar o frigorífico, pressione o botão  durante 2 segundos.
- ✓ O frigorífico inicia com as definições mais recentes.

Para ajustar as definições:

1. Prima repetidamente o botão , até que o LED indique o modo de funcionamento pretendido.
2. Prima repetidamente o botão , até definir a temperatura pretendida.

Para desligar o frigorífico:

- ▶ Para desligar o frigorífico, prima o botão  durante 4 segundos.

## 5.5 Utilizar a porta do frigorífico

**RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T****PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos**

- A porta do frigorífico ou do compartimento para produtos congelados pode soltar-se completamente do aparelho se for utilizada incorretamente.
- Não se apoie na porta do frigorífico aberta.

**OBSERVAÇÃO**

Se a porta não estiver devidamente fixada do lado oposto, pressione cuidadosamente a parte superior e inferior desse lado, até que fique corretamente fixada.

Para fechar e fixar a porta do frigorífico/porta do compartimento para produtos congelados:

- ▶ Pressione a porta fechada até ouvir claramente um clique na parte superior e inferior.
- ✓ A porta está então fechada e fixada.



## RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Para libertar a porta do frigorífico:

- ▶ Liberte a porta do frigorífico conforme ilustrado (fig. **3**, página 7).
- ✓ A porta do frigorífico é fácil de abrir e fechar, mas não fica fixada quando fecha.

Para fixar automaticamente a parte superior da porta do frigorífico:

- ▶ Liberte e abra a porta do frigorífico conforme ilustrado (fig. **4**, página 8).
- ✓ A parte superior da porta do frigorífico é automaticamente fixada após fechar (fig. **5**, página 9).

Para fixar a porta do frigorífico antes de iniciar a condução:

- ▶ Fixe a porta do frigorífico conforme ilustrado (fig. **6**, página 10).

## 5.6 Utilizar a base fresca para legumes



### RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



#### NOTA! Risco de danos

A capacidade de carga máxima da base fresca para legumes é de 4,5 kg.

A patilha deslizante da base fresca para legumes pode ser usada para regular a humidade do ar no compartimento para legumes que se encontra na parte inferior:

Produtos refrigerados		Humidade do ar ideal		Posição da patilha deslizante
Legumes		Alta	○○○	▶ Feche a patilha deslizante.
Fruta		Baixa	○	▶ Abra a patilha deslizante.

Para remover e inserir a base fresca para legumes:

- ▶ Proceda como ilustrado (fig. **7**, página 10).

## 5.7 Posicionar as prateleiras



### AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

As prateleiras são fixadas de forma a impedir que crianças subam para o interior do frigorífico.

- Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.
- Volte a colocar as prateleiras e fixe-as no lugar.

1. Remova a prateleira tal como ilustrado (fig. **8**, página 11).
2. Volte a colocar a prateleira pela ordem inversa.

## Colocar a prateleira numa posição inclinada para garrafas de vinho



### NOTA! Risco de danos

Durante a condução, a prateleira inclinada **não** pode estar ocupada.

- Altere a posição da prateleira tal como ilustrado (fig. **9**, página 11).

## 5.8 Remover o compartimento para produtos congelados

Retire o compartimento para produtos congelados para ter mais espaço no compartimento do frigorífico.



### OBSERVAÇÃO

- Mantenha a porta e a base do compartimento para produtos congelados num local seguro para evitar danos.
- Execute a montagem na sequência inversa.

- Proceda como ilustrado (fig. **10**, página 12).

## 5.9 Descongelar o frigorífico



### NOTA! Risco de danos

Não utilize ferramentas mecânicas nem secadores de cabelo para remover o gelo ou soltar produtos congelados.



### OBSERVAÇÃO

Com o tempo, forma-se gelo nas aletas de refrigeração existentes no interior do frigorífico. Se essa camada de gelo atingir cerca de 3 mm de espessura, o frigorífico deverá ser descongelado.

► Para descongelar o frigorífico, proceda conforme ilustrado (fig. **11**, página 13).

## 5.10 Colocar a porta do frigorífico na posição de inverno



### NOTA! Risco de danos

A posição de inverno **não** pode ser utilizada durante a condução.

Coloque a porta do frigorífico e a porta do compartimento para produtos congelados na posição de inverno se souber que não vai utilizar o frigorífico durante um período de tempo prolongado. Assim, evita-se a formação de bolor.

1. Descongele o frigorífico (capítulo “Descongelar o frigorífico” na página 58).
2. Rode completamente o gancho localizado junto do mecanismo de fixação na parte superior e inferior de um dos lados da porta (fig. **12**, página 14).
3. Empurre a porta do frigorífico.

✓ O pino saliente encaixa no gancho.

Abra a porta no modo de inverno da seguinte forma:

1. Puxe a porta para si.
2. Pressione para dentro os ganchos salientes na parte superior e inferior da porta.

## 6 Resolução de falhas



### OBSERVAÇÃO

Para operar de forma segura os consumidores de 12 V na caravana durante a condução, há que garantir que o trator fornece uma tensão suficiente. Em alguns veículos, o sistema de gestão da bateria pode desligar automaticamente os consumidores para proteger a bateria do veículo. Informe-se junto do fabricante do seu veículo.

<b>Falha</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Sugestão de solução</b>
O frigorífico não funciona.	O fusível no cabo de corrente continua está queimado.	O fusível do relé tem de ser substituído. Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
	O fusível do veículo está queimado.	Substitua o fusível do veículo. (Consulte o manual de instruções do seu veículo.)
	A bateria do veículo está descarregada.	Verifique a bateria e carregue-a.
	A ignição não está ligada.	Ligue a ignição.
	A temperatura do compressor é demasiado baixa (<0 °C).	Feche/cubra completamente todas as grelhas de ventilação externas com material isolante.
	O frigorífico desliga automaticamente se a tensão não for suficiente. (Tensão de desconexão: 10,4 V)	Carregue a bateria. O frigorífico ligar-se-á automaticamente. (Tensão de ligação: 11,7 V)
O frigorífico não está a refrigerar devidamente.	A ventilação à volta da unidade é insuficiente.	Verifique se a grelha de ventilação está desobstruída.
	O evaporador está congelado.	Verifique se a porta do frigorífico fecha de forma correta. Certifique-se de que a vedação do frigorífico está devidamente encaixada e não apresenta danos. Descongele o frigorífico.
	A temperatura definida é demasiado elevada.	Defina uma temperatura mais baixa.
	A temperatura ambiente é demasiado elevada.	Remova temporariamente a grelha de ventilação para que o ar quente se dissipe mais rapidamente.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios no frigorífico de uma só vez.	Retire alguns dos alimentos.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios quentes no frigorífico de uma só vez.	Remova os géneros alimentícios quentes e deixe-os arrefecer antes de os colocar novamente dentro do frigorífico.
	O frigorífico não funciona há muito tempo.	Volte a verificar a temperatura após quatro ou cinco horas.

## 6.1 Indicação de erro e aviso



### OBSERVAÇÃO

Todas as falhas são indicadas por um símbolo de aviso, uma ID de falha e um sinal sonoro. O sinal sonoro soa durante 2 minutos e repete-se a cada 30 minutos até que o erro seja resolvido.

### RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

As falhas são indicadas por um código de falha com um símbolo de aviso (⚠) no centro do monitor TFT.

Se surgirem falhas múltiplas, os códigos de falha deslocam-se no centro do monitor.

Todas as falhas do tipo AVISO (W) são repostas automaticamente assim que a falha é retificada.

Todas as falhas do tipo ERRO (E) têm de ser repostas manualmente:

- ▶ Prima o botão de controlo durante, pelo menos, 2 segundos.
- ✓ Ouve-se um sinal sonoro.
- ✓ O erro foi repostado.

Código	Alarme sonoro	Falha	Solução
W02	N.º	O sensor da temperatura no compartimento do frigorífico está avariado	▶ Contacte o ponto de assistência técnica autorizado.
E03	Sim	Erro de comunicação	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
W04	N.º	Falha do CI bus	Reposição automática
W10	Sim	Porta aberta durante mais de 2 minutos	▶ Feche a porta.
W11	Sim	Tensão de corrente contínua <7,5 V	Reposição automática
W19	Sim	Tensão de corrente contínua <10,9 V	Reposição automática
E32	Sim	Sobrecarga da ventoinha exterior	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.

Código	Alarme sonoro	Falha	Solução
E33	Sim	O compressor não arranca	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
E34	Sim	Sobrecarga do compressor	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
E35	Sim	Fusível térmico da unidade de comando do compressor	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.

### **RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S**

No caso de ocorrer uma falha, o LED de aviso (Δ) no monitor pisca de acordo com a falha.

Todas as falhas do tipo AVISO (W) são repostas automaticamente assim que a falha é retificada.

Todas as falhas do tipo ERRO (E) têm de ser repostas manualmente:

▶ Prima ① durante 2 segundos.

✓ Ouve-se um sinal sonoro.

✓ O erro foi repostado.

Número de impulsos luminosos	Alarme sonoro	Tipo de falha	Falha	Solução
Contínuo	N.º	W	O sensor da temperatura no compartimento do frigorífico está avariado	▶ Contacte o ponto de assistência técnica autorizado.
1	Sim	W	Tensão de corrente contínua <7,5 V	Reposição automática
2	Sim	E	Sobrecarga da ventoinha exterior	▶ Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.

Número de impulsos luminosos	Alarme sonoro	Tipo de falha	Falha	Solução
3	Sim	E	O compressor não arranca	► Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
4	Sim	E	Sobrecarga do compressor	► Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
5	Sim	E	Fusível térmico da unidade de comando do compressor	► Prima o botão de ligar/desligar durante pelo menos 2 segundos.
6	N.º	W	Falha do CI bus	Reposição automática
–	Sim	W	Porta aberta durante mais de 2 minutos	► Feche a porta.

## 6.2 Resolução de problemas com a porta do frigorífico

**RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T**



### **PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos**

A porta pode soltar-se por completo do aparelho se os pinos de bloqueio tiverem sido adulterados ou estiverem torcidos.



### **OBSERVAÇÃO**

Se a porta deixar de fechar, isso significa que o puxador da porta está bloqueado no lado aberto.

Para fixar novamente a porta:

- Insira a porta tal como ilustrado (fig. **13**, página 14).

Para fechar a porta:

- Remova o bloqueio no puxador da porta tal como ilustrado (fig. **14**, página 15).

## 7 Limpeza e manutenção



### **AVISO! Risco de eletrocussão**

Desconecte sempre o frigorífico da alimentação de energia antes de proceder a trabalhos de limpeza e manutenção.



### **NOTA! Risco de danos**

Durante a limpeza, nunca utilize produtos de limpeza agressivos nem ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou soltar objetos congelados.

- ▶ Utilize um pano húmido para limpar o frigorífico regularmente e assim que este fique sujo.
- ▶ Certifique-se de que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.
- ▶ Seque o frigorífico com um pano após a limpeza.
- ▶ Verifique regularmente o escoamento do condensado.  
Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do frigorífico.

## 8 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte o seu revendedor ou a filial do fabricante no seu país (ver [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Para fins de reparação e do processamento da garantia, envie também os seguintes documentos quando devolver o produto:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.



## 9 Eliminação



### **AVISO! Perigo de incêndio**

- O agente de refrigeração é altamente inflamável. Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- O isolamento do dispositivo contém um gás isolante (consulte a placa de características). Não danifique o isolamento.



- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.
- Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

## 10 Dados técnicos

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em [dometic.com](http://dometic.com) ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético no produto ou em [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).


Este aparelho está em conformidade com o Regulamento UNECE R10.05.2014.


Consoante o modelo, o frigorífico usa R134a ou R600a como refrigerante. Consulte a chapa de características para saber o refrigerante usado.


Para os modelos com R134a aplica-se:


Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.


A unidade de refrigeração está hermeticamente fechada.

	<b>RC 10.4(S)(T).70</b>		<b>RC 10.4(S)(T).90</b>	
Volume				
Volume bruto:	62 l		86 l	
Compartimento do frigorífico:	54,5 l		75,5 l	
Compartimento para produtos congelados:	7,5 l		7,5 l	
Capacidade líquida total:	62 l		83 l	
Exceto compartimento para produtos congelados				
Volume bruto:	69 l		90 l	
Volume líquido:	64 l		85 l	
Tensão de conexão:	12 V <sup>===</sup>		12 V <sup>===</sup>	
Potência de entrada média:	42 W		45 W	
Consumo de energia	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Modo PERFORMANCE:	37.5 Ah/24 h		37.5 Ah/24 h	
Classe climática:	T		T	
Agente de refrigeração:	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	40 g	16 g	43 g	20 g
Equivalente a CO <sub>2</sub> :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	3	1430	3
Emissão de ruído (EN60704):				
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Modo QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensões A x L x P (em mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Peso:	19,5 kg		21,4 kg	
Inspeção/certificação:				

	<b>RC10.4P.100</b>		<b>RC10.4M.90</b>
Volume			
Volume bruto:	94 l		86 l
Compartimento do frigorífico:	81 l		75,5 l
Compartimento para produtos congelados:	9 l		7,5 l
Capacidade líquida total:	90 l		83 l
Exceto compartimento para produtos congelados			
Volume bruto:	98 l		90 l
Volume líquido:	93 l		85 l
Tensão de conexão:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$
Potência de entrada média:	48 W		45 W
Consumo de energia	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Classe climática:	T		T
Agente de refrigeração:	R134a	R600a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	47 g	19 g	20 g
Equivalente a CO <sub>2</sub> :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	3	3
Emissão de ruído (EN60704):			
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (sem compressor) Compressor: 169 x 185 x 396
Peso:	21,0 kg		20,4 kg
Inspeção/certificação:			

	<b>RCD 10.5(S)(T)</b>	<b>RCD 10.5X(S)(T)</b>
Volume		
Volume bruto:	153 l	177 l
Compartimento do frigorífico:	118 l	142 l
Compartimento para produtos congelados:	29 l	35 l
Capacidade líquida total:	147 l	171 l
Exceto compartimento para produtos congelados		
Volume bruto:	-	-
Volume líquido:	-	-
Tensão de conexão:	12 V <sup>===</sup>	12 V <sup>===</sup>
Potência de entrada média:	54 W	54 W
Consumo de energia	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Classe climática:	ST	ST
Agente de refrigeração:	R134a	R134a
Quantidade de agente de refrigeração:	44 g	44 g
Equivalente a CO <sub>2</sub> :	0,063 t	0,063 t
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	1430
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Peso:	36,5 kg	39,5 kg
Inspeção/certificação:		

	<b>RCL10.4(S)(T)</b>	<b>RCL10.4E(S)(T)</b>
Volume		
Volume bruto:	133 l	154 l
Compartimento do frigorífico:	116 l	131 l
Compartimento para produtos congelados:	12 l	18 l
Capacidade líquida total:	128 l	149 l
Exceto compartimento para produtos congelados		
Volume bruto:	139 l	157 l
Volume líquido:	134 l	152 l
Tensão de conexão:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Potência de entrada média:	54 W	57 W
Consumo de energia	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Classe climática:	ST	ST
Agente de refrigeração:	R134a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	40 g	31 g
Equivalente a CO <sub>2</sub> :	0,057 t	0,093 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Peso:	32 kg	31 kg
Inspeção/certificação:		

	<b>RCS 10.5(S)(T)</b>	<b>RCS 10.5X(S)(T)</b>
Volume		
Volume bruto:	78 l	92 l
Compartimento do frigorífico:	69,1 l	80,3 l
Compartimento para produtos congelados:	9,2 l	12,1 l
Capacidade líquida total:	78 l	92 l
Exceto compartimento para produtos congelados		
Volume bruto:	83 l	98 l
Volume líquido:	83 l	98 l
Tensão de conexão:	12 V	12 V
Potência de entrada média:	5,9 A	5,5 A
Consumo de energia	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35.5 Ah/24 h
Classe climática:	N, ST	N, ST
Agente de refrigeração:	R600a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	24 g	23 g
Equivalente a CO <sub>2</sub> :	0,072 kg	0,069 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	3	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Com canal de ar:		
Modo PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Sem canal de ar:		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Peso:	24,5 kg	25 kg
Inspeção/certificação:		

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito [documents.dometic.com](http://documents.dometic.com).

## Indice

1	Spiegazione dei simboli . . . . .	71
2	Istruzioni per la sicurezza . . . . .	72
3	Destinazione d'uso . . . . .	77
4	Descrizione delle caratteristiche tecniche . . . . .	78
5	Uso del frigorifero . . . . .	81
6	Risoluzione dei problemi . . . . .	87
7	Pulizia e manutenzione . . . . .	91
8	Garanzia . . . . .	92
9	Smaltimento . . . . .	92
10	Specifiche tecniche. . . . .	93

## 1 Spiegazione dei simboli



### AVVERTENZA!

**Istruzione per la sicurezza:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.



### ATTENZIONE!

**Istruzione per la sicurezza:** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.



### AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

**NOTA**

Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

## 2 Istruzioni per la sicurezza

### 2.1 Sicurezza generale



**AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.**

#### **Pericolo di scosse elettriche**

- L'installazione e la rimozione del frigorifero possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Il frigorifero può essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni che non vengono eseguite in maniera corretta possono causare gravi pericoli o danni al frigorifero.
- Se il cavo di collegamento di questo frigorifero viene danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti o da personale con la qualifica necessaria.
- Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.

#### **Pericolo di incendio**

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e in caso di perdita, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di piccole dimensioni.  
In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
  - Tenere le fiamme libere e potenziali fonti di accensione lontane dal frigorifero.
  - Aerare bene l'ambiente.
  - Disattivare il frigorifero.



Per frigoriferi con refrigerante R600a:

- Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.
- Non usare o conservare il frigorifero in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.
- Mantenere la nicchia di installazione del frigorifero libera da componenti elettrici e apparecchi di illuminazione che durante il funzionamento normale o anomalo producono scintille o archi elettrici (ad esempio relè o scatole dei fusibili).

### **Pericolo di esplosione**

- Non spruzzare aerosol in prossimità di questo frigorifero mentre è in funzione.
- Nel frigorifero non conservare sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente.

### **Pericolo per la salute**

- Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso e in grado di comprenderli.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.

### **Rischio di intrappolamento per i bambini**

- Assicurarci che i ripiani siano montati e fissati in modo che i bambini non possano chiudersi all'interno del frigorifero.
- Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:
  - Smontare il cassetto.
  - Lasciare i piani d'appoggio all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.
  - Rimuovere le porte.



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

**Pericolo per la salute**

- Per evitare pericoli dovuti all'instabilità del frigorifero, fissarlo seguendo le istruzioni di installazione.
- Mantenere le aperture di ventilazione sul frigorifero, nel suo involucro o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.

**Rischio di lesioni**

- Non utilizzare o conservare materiali infiammabili nel frigorifero o nelle sue vicinanze.
- Non collocare oggetti sopra o contro questo frigorifero.
- Non modificare questo frigorifero.



**AVVISO! Rischio di danni**

- Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- Non collocare il frigorifero nelle vicinanze di fonti di calore (riscaldamenti, luce solare diretta, forni a gas, ecc.).
- Mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- Per la pulizia del veicolo, non utilizzare un'idropulitrice nei pressi della griglia di ventilazione.
- Montare le coperture invernali della griglia di ventilazione (accessori) se il veicolo viene pulito esternamente o se non viene utilizzato per lungo tempo.
- Non esporre il frigorifero alla pioggia.

## 2.2 Sicurezza durante il funzionamento



**ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.**

### **Pericolo per la salute**

- Assicurarsi che nel frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del frigorifero.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Conservare la carne e il pesce crudi nel frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.
- Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  - Disattivare il frigorifero.
  - Sbrinare il frigorifero.
  - Pulire e asciugare il frigorifero.
  - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero.

### **Rischio di lesioni**

- Non mettere le dita nella cerniera.
- Chiudere e bloccare la porta del frigorifero prima di mettersi in marcia.
- Il gruppo di raffreddamento sul lato posteriore del frigorifero diventa molto caldo durante il funzionamento. Proteggersi dal contatto con parti calde quando si estraggono le griglie di ventilazione.



### **AVVISO! Rischio di danni**

- Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.
- Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o scatolette esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore.
- Se il frigorifero è dotato di porta doppia e la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- **Pericolo di surriscaldamento!**  
Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Fare in modo che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.

**NOTA**

- Rivolgersi al fabbricante del veicolo se la gestione della batteria del veicolo in questione spegne il frigorifero per proteggere la batteria.
- Mettere la porta del frigorifero e la porta del congelatore in posizione invernale se non si intende utilizzare il frigorifero per un lungo periodo di tempo. In questo modo si evita la formazione di muffa.
- Con temperature ambiente comprese tra +15 °C e +25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.
- Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:
  - Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il freezer solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
  - Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
  - Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.
  - Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

### 3 Destinazione d'uso

Il frigorifero è adatto per:

- essere installato su camper e caravan
- refrigerare, congelare e conservare alimenti.

Il frigorifero non è adatto per:

- conservare medicinali
- conservare sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Questo frigorifero non è destinato all'uso domestico.

Gli scomparti per prodotti congelati sono adatti alla conservazione di alimenti pre-surgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. Non è adatta per congelare alimenti.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.









## 4 Descrizione delle caratteristiche tecniche









Il frigorifero è di tipo a compressore ed è progettato per funzionare con un'alimentazione a 12 V==.

### 4.1 Elementi di comando e indicazione

#### RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T









Il display TFT comprende i seguenti elementi di comando e indicazione (fig. **1** A, pagina 5):

Simbolo	Descrizione
	Indicatore di impostazione della temperatura
	Fiocco di neve blu: il compressore è in funzione
	Fiocco di neve bianco: il compressore non è in funzione
	Funzionamento con corrente continua
	Indicazione di avvertimento con codice di errore
 <b>User mode</b>	Modalità utente: <ul style="list-style-type: none"> <li> Performance               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le impostazioni del termostato selezionabili</li> <li>• Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri</li> <li>• Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri</li> </ul> </li> <li> Quiet               <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le impostazioni del termostato 1, 2 e 3 sono selezionabili</li> <li>• Il compressore funziona in modalità a basso numero di giri</li> <li>• Il ventilatore esterno funziona in modalità a basso numero di giri</li> </ul> </li> </ul>

Simbolo	Descrizione
	<p>Boost</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostazioni del termostato fissate sul valore massimo</li> <li>• Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri</li> <li>• Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri</li> </ul>
<hr/>	
 <b>Settings</b>	Impostazioni (solo modelli RCD):
	<p>Riscaldamento telaio</p> <p>Il simbolo si illumina quando il riscaldamento del telaio è in funzione. Il riscaldamento del telaio dello scomparto per prodotti congelati riduce la condensa.</p>
	<p>Il simbolo si accende quando il frigorifero è collegato al bus CI.</p>
	<p>Il simbolo si accende quando il blocco bambini è abilitato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere la manopola 3 volte entro 1,5 secondi per sbloccare i comandi.</li> <li>• Dopo 10 secondi di inattività i comandi si bloccheranno di nuovo automaticamente.</li> </ul>
	<p>Segnale acustico disattivato:</p> <p>I messaggi di errore, gli avvisi e la porta lasciata aperta a lungo non vengono segnalati acusticamente.</p>
	<p>Segnale acustico attivato:</p> <p>I messaggi di errore, gli avvisi e la porta lasciata aperta a lungo sono segnalati acusticamente.</p>
	<p>Confermare la selezione e tornare al menu principale.</p>

## RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Il display LED comprende i seguenti elementi di comando e indicazione (fig. **1** B, pagina 5):

Simbolo	Descrizione
	Interruttore On/Off
	Modalità Performance <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le impostazioni del termostato selezionabili</li> <li>• Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri</li> <li>• Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri</li> </ul>
	Modalità Quiet <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le impostazioni del termostato 1, 2 e 3 sono selezionabili</li> <li>• Il compressore funziona in modalità a basso numero di giri</li> <li>• Il ventilatore esterno funziona in modalità a basso numero di giri</li> </ul>
	Modalità Boost <ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostazioni del termostato fissate sul valore massimo</li> <li>• Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri</li> <li>• Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri</li> </ul>
	Avviso di errore
	Indicazione della temperatura
	Pulsante di selezione della modalità
	Pulsante di selezione della temperatura



## 5 Uso del frigorifero



### NOTA

- Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale del frigorifero, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido.
- Alla prima messa in funzione del frigorifero potrebbe formarsi un leggero odore che svanisce dopo poche ore. Aerare bene l'ambiente.
- Parcheggiare il veicolo in piano, in particolar modo durante la messa in funzione e il riempimento del frigorifero prima dell'inizio del viaggio.
- La capacità di raffreddamento può essere influenzata:
  - dalla temperatura ambiente (ad es. quando il veicolo è esposto alla luce diretta del sole)
  - dalla quantità di alimenti da refrigerare
  - dalla frequenza con la quale viene aperta la porta

### 5.1 Suggerimenti per il funzionamento ottimale del frigorifero

- Non conservare alimenti nel frigorifero nelle prime 4 ore di funzionamento dopo l'accensione.
- Proteggere l'interno del veicolo da un riscaldamento eccessivo (ad es. parasole alle finestre, climatizzatore).
- Proteggere il frigorifero dalla luce diretta del sole (ad es. applicare parasole alle finestre).

### 5.2 Indicazioni sulla conservazione di alimenti



#### ATTENZIONE! Pericolo per la salute

Se il frigorifero è esposto a una temperatura ambiente inferiore ai +10 °C per lungo tempo, non può essere garantita una temperatura omogenea nello scomparto per prodotti congelati. Ciò può causare un aumento della temperatura nello scomparto per prodotti congelati e lo scongelamento dei cibi ivi conservati.



#### AVVISO! Rischio di danni

- Il peso massimo per ogni ripiano della porta è di 3 kg. Il peso massimo per l'intera porta è 7,5 kg.
- Non conservare le bibite gassate nello scomparto per prodotti congelati.

► Conservare gli alimenti come indicato (fig. **1**, pagina 5).

### 5.3 Risparmio energetico

- Aprire il frigorifero solo se necessario e per il tempo necessario.
- Prima di immagazzinare cibi caldi nel dispositivo, lasciarli prima raffreddare.
- Sbrinare il frigorifero appena si è formato uno strato di ghiaccio.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo energetico ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

### 5.4 Funzionamento del frigorifero



#### NOTA

- Quando si imposta la modalità QUIET o BOOST, il frigorifero ritorna automaticamente dopo 8 ore in modalità PERFORMANCE, utilizzando la stessa configurazione impostata prima di passare alla modalità QUIET o BOOST.
- Con temperature ambiente comprese tra +15 °C e +25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.

#### Modalità di funzionamento


Simbolo	Spiegazione
	Modalità PERFORMANCE: modalità standard Selezione di tutti i livelli di temperatura (da 1 a 5)
	Modalità QUIET: velocità ridotta della ventola e del compressore con rumorosità ridotta, per esempio se l'utente desidera rilassarsi o dormire Selezione di tre livelli di temperatura (da 1 a 3)
	Modalità BOOST: prestazioni massime, ad esempio per un raffreddamento immediato o dopo l'inserimento nel frigorifero di una grande quantità di alimenti non raffreddati Nessuna selezione dei livelli di temperatura

**RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T**

Per accendere il frigorifero:

- ▶ premere la manopola per 2 secondi.
- ✓ Il frigorifero si avvia con le ultime impostazioni selezionate.

Per navigare nel menu:


1. Premere la manopola per attivare il menu di navigazione (fig. **2**, pagina 6).
  - ▶ Ruotare la manopola per selezionare il menu dettagli desiderato.
  - ▶ Premere la manopola per aprire il menu dettagli desiderato.
  - ▶ Ruotare la manopola per navigare attraverso il menu dettagli.
- ✓ Le impostazioni selezionate sono visualizzate di colore blu.
2. Premere la manopola per scegliere l'impostazione selezionata.
3. Confermare la selezione con .

Per spegnere il frigorifero:



- ▶ premere la manopola per 4 secondi.
- ✓ Viene emesso un segnale acustico e il frigorifero si spegne.

**RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S**

Per accendere il frigorifero:

- ▶ Per accendere il frigorifero premere il tasto  per 2 secondi.
- ✓ Il frigorifero si avvia con le ultime impostazioni selezionate.

Per regolare le impostazioni:

1. Premere ripetutamente il pulsante  finché il LED non indica la modalità di funzionamento desiderata.
2. Premere ripetutamente il pulsante  fino a impostare il livello di temperatura desiderato.

Per spegnere il frigorifero:

- ▶ Per spegnere il frigorifero premere il tasto  per 4 secondi.

## 5.5 Utilizzo della porta del frigorifero

### RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL 10.4(E)T, RCD 10.5(X)T, RCS10.5(X)T



#### ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- La porta del frigorifero o dello scomparto per prodotti congelati può staccarsi completamente dall'apparecchio in caso di uso improprio.
- Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.



#### NOTA


Se la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, premerla con cautela sulla parte superiore e inferiore di quel lato finché non si blocca in posizione.

Per chiudere e bloccare la porta del frigorifero/dello scomparto per prodotti congelati:



- ▶ Chiudere la porta premendo fino a che non si sente chiaramente un clic in alto e in basso.
- ✓ La porta è ora chiusa e bloccata.

### RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL 10.4(E)S, RCD 10.5(X)S, RCS10.5(X)S

Per sbloccare la porta del frigorifero:

- ▶ Sbloccare la porta del frigorifero come indicato (fig. , pagina 7).
- ✓ La porta del frigorifero è facile da aprire e chiudere ma non si blocca con la semplice chiusura.

Per bloccare automaticamente la porta del frigorifero in alto:

- ▶ Sbloccare e aprire la porta del frigorifero come indicato (fig. , pagina 8).
- ✓ La porta del frigorifero si blocca automaticamente in alto dopo la chiusura (fig. , pagina 9).

Per bloccare la porta del frigorifero prima di avviare il veicolo:

- Bloccare la porta del frigorifero come indicato (fig. **6**, pagina 10).

## 5.6 Utilizzo della base VG fresh


### RCL10.4(E)(S)(T), RCD10.5(X)(S)(T)



#### AVVISO! Rischio di danni

La capacità di carico massima della base VG fresh è di 4,5 kg.

Usare il cursore nella base VG fresh per regolare l'umidità dell'aria nello scomparto verdure sottostante:

Prodotto da refrigerare		Umidità ottimale		Posizione del cursore
Verdura		Alta	000	► Chiudere il cursore.
Frutta		Bassa	0	► Aprire il cursore.

Per rimuovere e inserire la base VG fresh:

- Procedere come illustrato (fig. **7**, pagina 10).

## 5.7 Posizionamento dei ripiani



#### AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

I ripiani sono fissati per impedire che i bambini si arrampichino all'interno del frigorifero.

- Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.
- Rimontare i ripiani e bloccarli in posizione.

1. Togliere il ripiano come raffigurato (fig. **8**, pagina 11).
2. Rimontare il ripiano nell'ordine inverso.

### Posizionamento del ripiano in obliquo per le bottiglie di vino



#### AVVISO! Rischio di danni

Durante la marcia, il ripiano in posizione obliqua **non** deve essere riempito.

- Cambiare la posizione del ripiano come raffigurato (fig. **9**, pagina 11).

## 5.8 Rimozione dello scomparto per prodotti congelati

Rimuovere lo scomparto per prodotti congelati per aumentare lo spazio dello scomparto frigorifero.



### NOTA

- Conservare la porta e il fondo dello scomparto per prodotti congelati in un luogo sicuro per evitare che vengano danneggiati.
- Eseguire il montaggio nella sequenza inversa.

► Procedere come illustrato (fig. **10**, pagina 12).

## 5.9 Sbrinamento del frigorifero



### AVVISO! Rischio di danni

Non utilizzare attrezzi meccanici o asciugacapelli per rimuovere il ghiaccio o staccare oggetti congelati.



### NOTA

Con il tempo si forma brina sulle alette di raffreddamento all'interno del frigorifero. Quando questo strato di brina raggiunge circa 3 mm, occorre sbrinare il frigorifero.

► Per scongelare il frigorifero procedere come mostrato nella (fig. **11**, pagina 13).

## 5.10 Posizionamento della porta del frigorifero nella posizione invernale



### AVVISO! Rischio di danni

La posizione invernale **non** deve essere utilizzata durante la marcia.

Portare la porta del frigorifero e la porta dello scomparto per prodotti congelati in posizione invernale se non si intende utilizzare il frigorifero per un lungo periodo di tempo. In questo modo si evita la formazione di muffa.

1. Sbrinare il frigorifero (capitolo "Sbrinamento del frigorifero" a pagina 86).
2. Ruotare completamente il gancio vicino al meccanismo di blocco sulla sommità e alla base di un lato della porta (fig. **12**, pagina 14).
3. Premere la porta del frigorifero.

✓ Il perno sporgente si incastra nel gancio.

Aprire la porta nella modalità invernale nel seguente modo:

1. Tirare la porta verso di sé.
2. Spingere i ganci sporgenti nella parte in alto e in basso della porta per farli rientrare.

## 6 Risoluzione dei problemi



### NOTA

Per garantire il funzionamento sicuro delle utenze da 12 V nel camper durante la marcia, assicurarsi che la motrice fornisca sufficiente tensione. Su alcuni veicoli il sistema di gestione della batteria potrebbe spegnere automaticamente le utenze al fine di proteggere la batteria. Informarsi a riguardo presso il costruttore del proprio veicolo.

Guasto	Possibile causa	Rimedio suggerito
Il frigorifero non funziona.	Il fusibile nel cavo di corrente continua è guasto.	Il fusibile sul relè deve essere sostituito. Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	Sostituire il fusibile del veicolo. (osservare il manuale di istruzioni del proprio veicolo).
	La batteria del veicolo è scarica.	Controllare la batteria del veicolo e ricaricarla.
	L'accensione non è inserita.	Inserire l'accensione.
	La temperatura del compressore è troppo bassa (<0 °C).	Chiudere/coprire completamente tutte le griglie di ventilazione esterne con materiale isolante.
	Il frigorifero si spegne automaticamente se la tensione è insufficiente. (Tensione di cut-off: 10,4 V)	Caricare la batteria. Il frigorifero si riaccenderà automaticamente. (Tensione di cut-off: 11,7 V)

Guasto	Possibile causa	Rimedio suggerito
Il frigorifero non raffredda in modo adeguato.	La ventilazione intorno al gruppo refrigerante è insufficiente.	Verificare che la griglia di ventilazione non sia ostruita.
	L'evaporatore è ghiacciato.	Verificare che la porta del frigorifero si chiuda correttamente. Verificare che la guarnizione del frigorifero sia alloggiata correttamente e che non sia danneggiata. Sbrinare il frigorifero.
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	Impostare una temperatura più bassa.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	Estrarre temporaneamente la griglia di ventilazione per far sì che l'aria calda fuoriesca più rapidamente.
	Sono stati inseriti troppi alimenti nel frigorifero contemporaneamente.	Rimuovere degli alimenti.
	Sono stati inseriti troppi alimenti caldi nel frigorifero contemporaneamente.	Estrarre gli alimenti caldi e lasciarli raffreddare prima di riporli nuovamente nel frigorifero.
Il frigorifero non è ancora in funzione da abbastanza tempo.	Controllare nuovamente la temperatura dopo quattro o cinque ore.	

## 6.1 Indicazione di errore e di avvertimento



### NOTA

Tutti i guasti sono indicati da un simbolo di avvertenza, un ID del guasto e un segnale acustico. Il segnale acustico viene emesso per 2 minuti e viene ripetuto ogni 30 minuti finché l'errore non viene eliminato.

### RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T

I guasti sono indicati da un codice di guasto con un simbolo di avvertenza ( $\triangle$ ) al centro del display TFT.

Se si verificano più guasti, i codici di guasto scorrono al centro del display.

Tutti i guasti del tipo AVVERTENZA (W) vengono resettati automaticamente una volta che il guasto è stato eliminato.

Tutti i guasti di tipo ERRORE (E) devono essere resettati manualmente:

- ▶ Premere la manopola per almeno 2 secondi.
- ✓ Viene emesso un segnale acustico.
- ✓ L'errore è stato resettato.




Codice	Allarme audio	Guasto	Soluzione
W02	No	Sensore di temperatura guasto nel vano frigorifero	► Rivolgersi a un centro di assistenza clienti autorizzato.
E03	Si	Errore di comunicazione	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
W04	No	Guasto del CI-BUS	Si resetta automaticamente
W10	Si	Porta aperta da oltre 2 minuti	► Chiudere la porta.
W11	Si	Tensione CC <7,5 V	Si resetta automaticamente
W19	Si	Tensione CC <10,9 V	Si resetta automaticamente
E32	Si	Sovracorrente del ventilatore esterno	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
E33	Si	Il compressore non si avvia	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
E34	Si	Sovraccarico del compressore	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
E35	Si	Unità di controllo del compressore con protezione termica	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.

### **RC10.4S.70, RC10.4S.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90, RCL10.4(E)S, RCD10.5(X)S, RCS10.5(X)S**

In caso di guasto, il LED di avvertimento (  ) sul display lampeggia in base al guasto.

Tutti i guasti del tipo AVVERTENZA (W) vengono resettati automaticamente una volta che il guasto è stato eliminato.

Tutti i guasti di tipo ERRORE (E) devono essere resettati manualmente:

- premere  per 2 secondi.
- ✓ Viene emesso un segnale acustico.
- ✓ L'errore è stato resettato.

<b>Numero di lampeggi</b>	<b>Allarme audio</b>	<b>Tipo di guasto</b>	<b>Guasto</b>	<b>Soluzione</b>
costante	No	W	Sensore di temperatura guasto nel vano frigorifero	► Rivolgersi a un centro di assistenza clienti autorizzato.
1	Si	W	Tensione CC <7,5 V	Si resetta automaticamente
2	Si	E	Sovracorrente del ventilatore esterno	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
3	Si	E	Il compressore non si avvia	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
4	Si	E	Sovraccarico del compressore	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
5	Si	E	Unità di controllo del compressore con protezione termica	► Premere il tasto ON/OFF per almeno 2 secondi.
6	No	W	Guasto del CI-BUS	Si resetta automaticamente
-	Si	W	Porta aperta da oltre 2 minuti	► Chiudere la porta.

## 6.2 Risoluzione dei problemi con la porta del frigorifero

**RC10.4T.70, RC10.4T.90, RCL10.4(E)T, RCD10.5(X)T, RCS10.5(X)T**



### **ATTENZIONE! Rischio di lesioni**

La porta può staccarsi completamente dall'apparecchio se i perni di bloccaggio sono stati danneggiati o si sono piegati.



### **NOTA**

Se la porta non si chiude più, la maniglia della porta è bloccata sul lato aperto.

Per riapplicare la porta:

- Inserire la porta come illustrato (fig. **13**, pagina 14).

Per chiudere la porta:

- Rimuovere il bloccaggio della maniglia della porta come illustrato (fig. **14**, pagina 15).

## 7 Pulizia e manutenzione



### **AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche**

Staccare sempre il frigorifero dall'alimentazione di corrente ogni volta che si effettuano le operazioni di pulizia e manutenzione.



### **AVVISO! Rischio di danni**

Per la pulizia non utilizzare mai sostanze aggressive o attrezzi duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per staccare oggetti che sono rimasti congelati.

- Pulire il frigorifero con un panno umido regolarmente e quando sono visibili tracce di sporco.
- Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
- Dopo aver pulito il frigorifero, asciugarlo con un panno.
- Controllare lo scarico della condensa con regolarità.  
Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del frigorifero.

## 8 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare il rivenditore di fiducia o la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedi [domestic.com/dealer](http://domestic.com/dealer)).

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

## 9 Smaltimento



### **AVVERTENZA! Pericolo di incendio**

- Il refrigerante è altamente infiammabile. Non aprire o danneggiare il circuito di raffreddamento.
- L'isolamento del dispositivo contiene un gas isolante (vedi targhetta con le specifiche tecniche). Non danneggiare l'isolamento.



- Smaltire il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.
- Consultare il centro locale di riciclaggio o il rivenditore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

## 10 Specifiche tecniche

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE del dispositivo, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito [dometic.com](http://dometic.com) oppure contattare direttamente il fabbricante (vedi [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica del prodotto o sul sito [eprel.ec.europa.eu](http://eprel.ec.europa.eu).


Questo dispositivo è conforme al regolamento UN ECE R10.05.2014.


A seconda del modello, il frigorifero utilizza come refrigerante R134a oppure R600a. Per il refrigerante utilizzato, fare riferimento alla targhetta dati.


Per i modelli R134a vale:

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra.


Il gruppo refrigerante è sigillato ermeticamente.


	<b>RC 10.4(S)(T).70</b>		<b>RC 10.4(S)(T).90</b>	
Capienza				
Volume interno:	62 l		86 l	
Vano frigorifero:	54,5 l		75,5 l	
Scomparto per prodotti congelati:	7,5 l		7,5 l	
Capienza totale netta:	62 l		83 l	
Escluso scomparto per prodotti congelati				
Volume interno:	69 l		90 l	
Capacità netta:	64 l		85 l	
Tensione di allacciamento:	12 V $\equiv$		12 V $\equiv$	
Potenza media assorbita:	42 W		45 W	
Consumo energetico	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Modalità PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Classe climatica:	T		T	
Refrigerante:	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantità di refrigerante:	40 g	16 g	43 g	20 g
Equivalente CO <sub>2</sub> :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	3	1430	3
Emissioni acustiche (EN60704):				
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)	
Modalità QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensioni A x L x P (in mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485	
Peso:	19,5 kg		21,4 kg	
Ispezione/certificazione:				

	<b>RC10.4P.100</b>		<b>RC10.4M.90</b>
Capienza			
Volume interno:	94 l		86 l
Vano frigorifero:	81 l		75,5 l
Scomparto per prodotti congelati:	9 l		7,5 l
Capienza totale netta:	90 l		83 l
Escluso scomparto per prodotti congelati			
Volume interno:	98 l		90 l
Capacità netta:	93 l		85 l
Tensione di allacciamento:	12 V $\equiv$		12 V $\equiv$
Potenza media assorbita:	48 W		45 W
Consumo energetico	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Classe climatica:	T		T
Refrigerante:	R134a	R600a	R600a
Quantità di refrigerante:	47 g	19 g	20 g
Equivalente CO <sub>2</sub> :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	3	3
Emissioni acustiche (EN60704):			
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	902 x 420 x 655		901 x 420 x 485 (senza compressore) Compressore: 169 x 185 x 396
Peso:	21,0 kg		20,4 kg
Ispezione/certificazione:			

	<b>RCD 10.5(S)(T)</b>	<b>RCD 10.5X(S)(T)</b>
Capienza		
Volume interno:	153 l	177 l
Vano frigorifero:	118 l	142 l
Scomparto per prodotti congelati:	29 l	35 l
Capienza totale netta:	147 l	171 l
Escluso scomparto per prodotti congelati		
Volume interno:	-	-
Capacità netta:	-	-
Tensione di allacciamento:	12 V <sub>~</sub>	12 V <sub>~</sub>
Potenza media assorbita:	54 W	54 W
Consumo energetico	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Classe climatica:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R134a
Quantità di refrigerante:	44 g	44 g
Equivalente CO <sub>2</sub> :	0,063 t	0,063 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	1430
Emissioni acustiche (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Peso:	36,5 kg	39,5 kg
Ispezione/certificazione:		



	<b>RCL10.4(S)(T)</b>	<b>RCL10.4E(S)(T)</b>
Capienza		
Volume interno:	133 l	154 l
Vano frigorifero:	116 l	131 l
Scomparto per prodotti congelati:	12 l	18 l
Capienza totale netta:	128 l	149 l
Escluso scomparto per prodotti congelati		
Volume interno:	139 l	157 l
Capacità netta:	134 l	152 l
Tensione di allacciamento:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Potenza media assorbita:	54 W	57 W
Consumo energetico	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Classe climatica:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R600a
Quantità di refrigerante:	40 g	31 g
Equivalente CO <sub>2</sub> :	0,057 t	0,093 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	3
Emissioni acustiche (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Peso:	32 kg	31 kg
Ispezione/certificazione:		

	<b>RCS 10.5(S)(T)</b>	<b>RCS10.5X(S)(T)</b>
Capienza		
Volume interno:	78 l	92 l
Vano frigorifero:	69,1 l	80,3 l
Scomparto per prodotti congelati:	9,2 l	12,1 l
Capienza totale netta:	78 l	92 l
Escluso scomparto per prodotti congelati		
Volume interno:	83 l	98 l
Capacità netta:	83 l	98 l
Tensione di allacciamento:	12 V	12 V
Potenza media assorbita:	5,9 A	5,5 A
Consumo energetico	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Classe climatica:	N, ST	N, ST
Refrigerante:	R600a	R600a
Quantità di refrigerante:	24 g	23 g
Equivalente CO <sub>2</sub> :	0,072 kg	0,069 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	3	3
Emissioni acustiche (EN60704):		
Con canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Senza canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Peso:	24,5 kg	25 kg
Ispezione/certificazione:		





[dometic.com](https://dometic.com)

---

## **YOUR LOCAL DEALER**

[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)

## **YOUR LOCAL SUPPORT**

[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)

## **YOUR LOCAL SALES OFFICE**

[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)

---